00085373

THE
ASIATIC SOCIETY OF BOMBAY
TOWN HALL, BOMBAY-400 023.

Digitized with financial assistance from
Observer Research Foundation
on 17 May, 2019

VOYAGES

DE M. P. S. PALLAS.

TOME SIXIÈME.

Cet Ouvrage de M. Pallas, Docteur en Médecine, Professeur d'Histoire naturelle, Membre de l'Académie impériale et de la Société économique de Pétersbourg, de l'Académie impériale de Vienne et de la Société royale de Londres, contient des Observations exactes, des Faits intéressans et curieux sur l'Histoire naturelle, les Minéraux, la Botanique, la Physique, l'Astronomie, et tout ce qui concerne les Mœurs, les Usages, les Religions, les Cultes, les Langues, les Traditions, les Monumens et Antiquités, etc.

VOYAGES
DE M. P. S. PALLAS,

Literary Society of Bombay

EN DIFFÉRENTES PROVINCES
DE L'EMPIRE DE RUSSIE,
ET
DANS L'ASIE SEPTENTRIONALE;

TRADUITS DE L'ALLEMAND,

Par M. GAUTHIER DE LA PEYRONIE, *Commis des Affaires Étrangères.*

TOME SIXIÈME (PLANCHES.)

CONTENANT la Carte générale de l'Empire de Russie, d'après la nouvelle division de cet Empire en quarante-deux Gouvernemens; dix cartes Géographiques; soixante-dix-sept planches de Botanique; douze autres représentant des Fourneaux, Moulins, Monumens, etc.; onze d'Idoles et Costumes; et onze autres d'Animaux, d'Histoire Naturelle, d'Hiéroglyphes, etc.

85373 ac

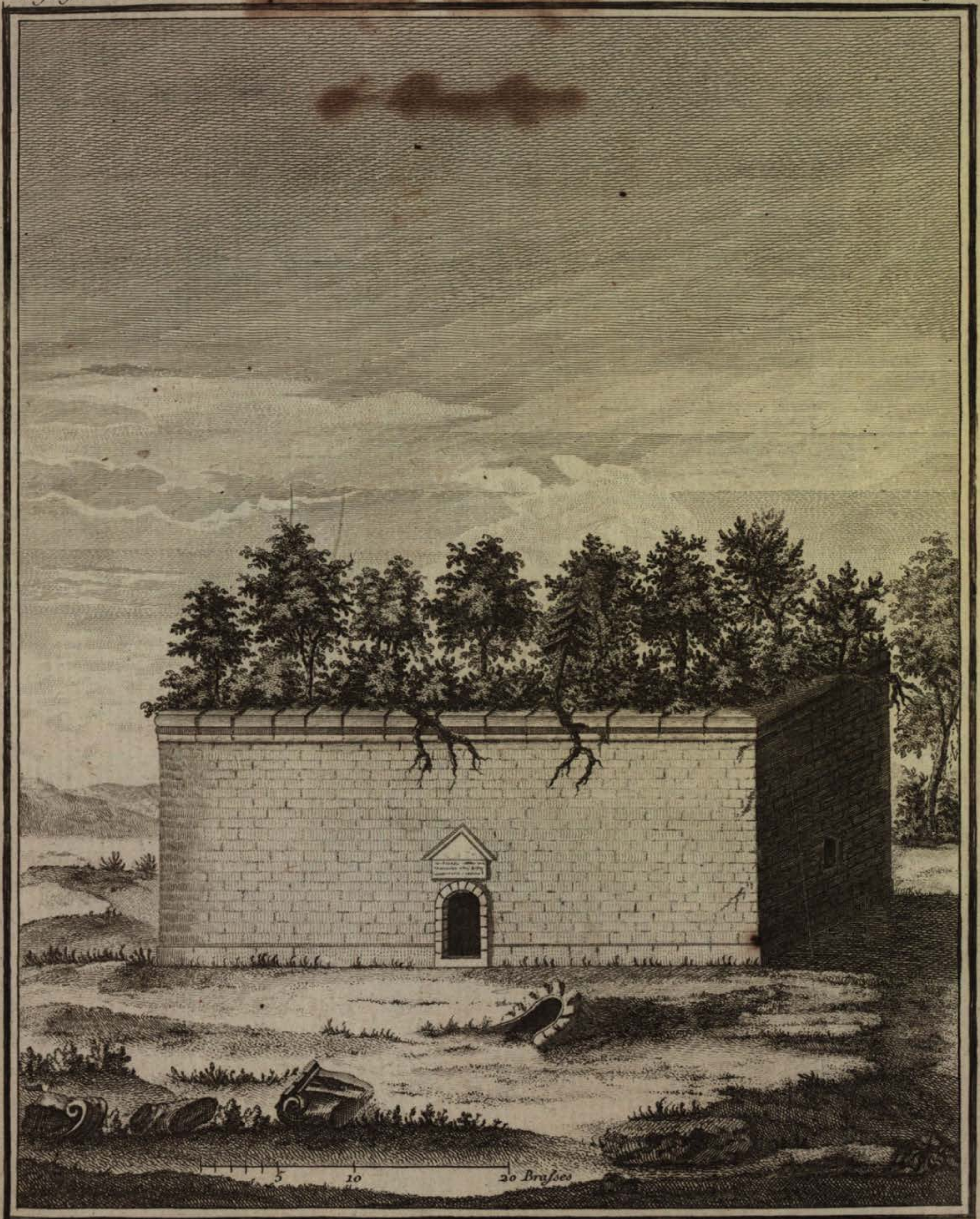
A PARIS,

Chez MARADAN, Libraire, rue du Cimetière Saint-André-des-Arts. N°. 9.

M. DCC. XCIII.

Fr 914.7
Pal/Voy
85373

00085373



N. Thomas Direx.t

Ancien Batiment Tatar à Kassimof.

N. Thomas Direx.

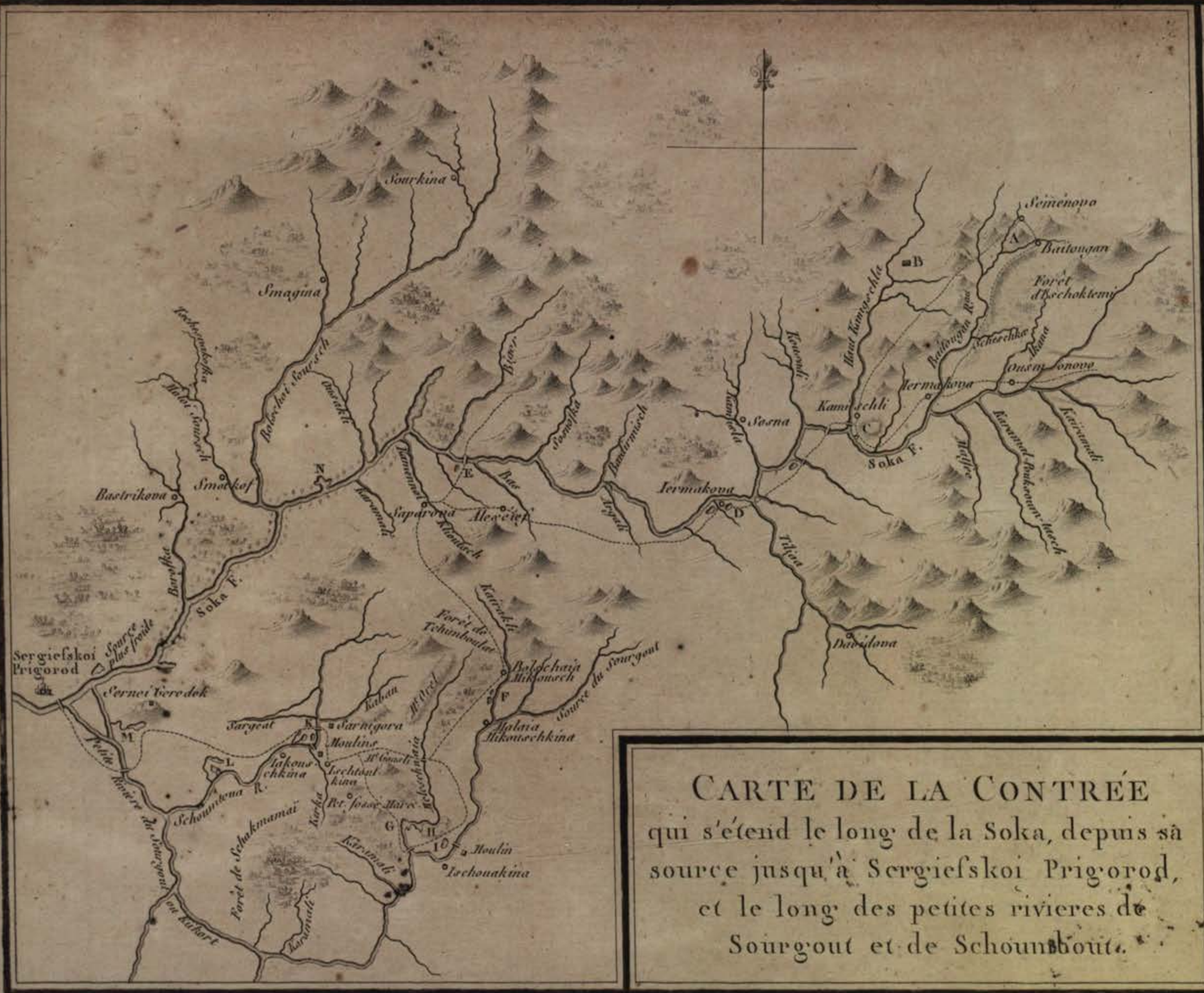
Femmes Mordouanes de la Tribu Ersanienne et Kalmouk.

N. Thomas Direx.t

Femmes Mordouanes de la Tribu Mokschanienne.

N. Thomas Direx.t

Fille Tchouvache en Habit d'Eté



CARTE DE LA CONTRÉE

qui s'étend le long de la Soka, depuis sa source jusqu'à Sergiefskoi Prigorod, et le long des petites rivieres de Sourgout et de Schoumbout.

LÉGENDE

A Source d'Asphalte près la source du ruisseau de Beitougan.

B Hangard qu'Trasmetef, Starschin des Tatars, a commencé à faire batir.

C Petite source de soufre près de la Soka et de la Kamyschli.

D Marais de soufre près de Jermakova.

E Source de soufre près de la Soka ou je n'ai pas été.

F Petit marais de soufre près des villages de Mikouschkina.

G Grande source de soufre dans la Moloschnaja-rjetschka.

H Petite source de soufre qui tombe dans le ruisseau avant que de passer dans la Moloschnaja-rjetschka.

I Marais de soufre près du Sourgout.

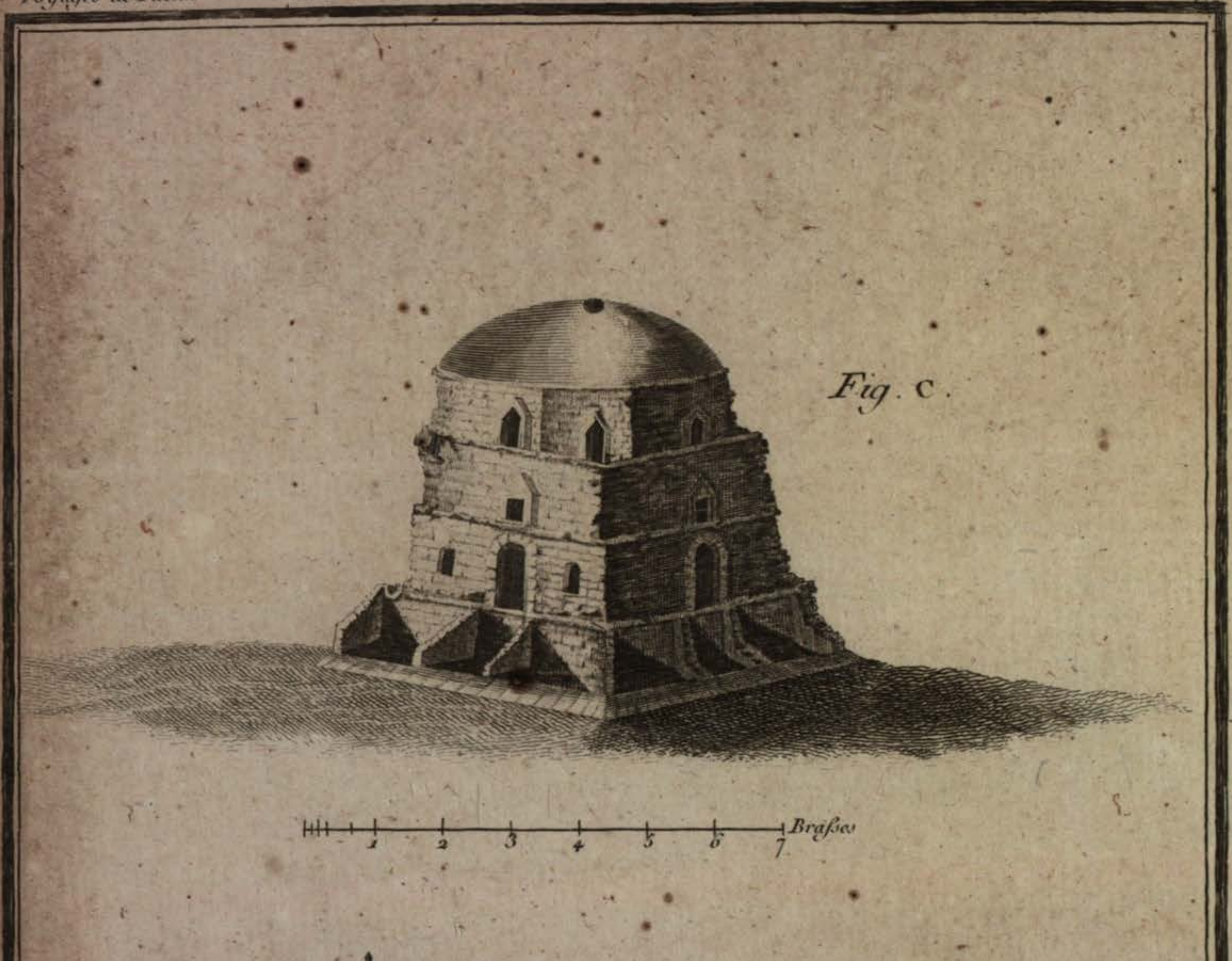
K Source de soufre près du Schoumbout

L Source d'Asphalte et de soufre près de la montagne de Sargeat.

M Grande source de soufre où étoit autrefois la hutte à soufre.

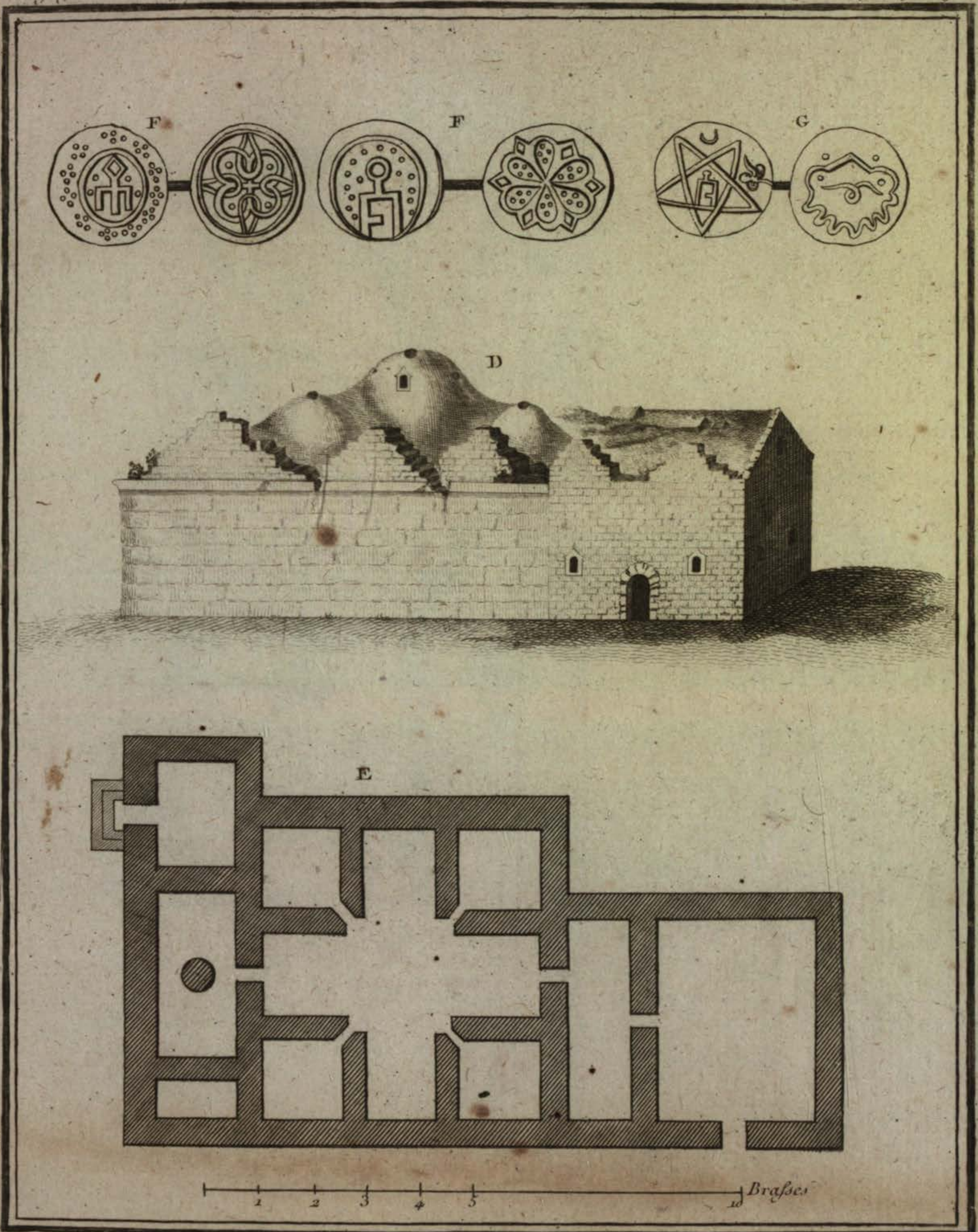
N Contrée d'Asphalte près de la Soka, qu'il ne m'a pas été possible de parcourir.

Gravé par P. F. Tardieu



N. Thomas Direx.

Anciens Batimens à Bolgari



N. Thomas direx.

Ancien Batiment à Bolgari, et Monnoies

Rindera Tetraspis

Fig. 1

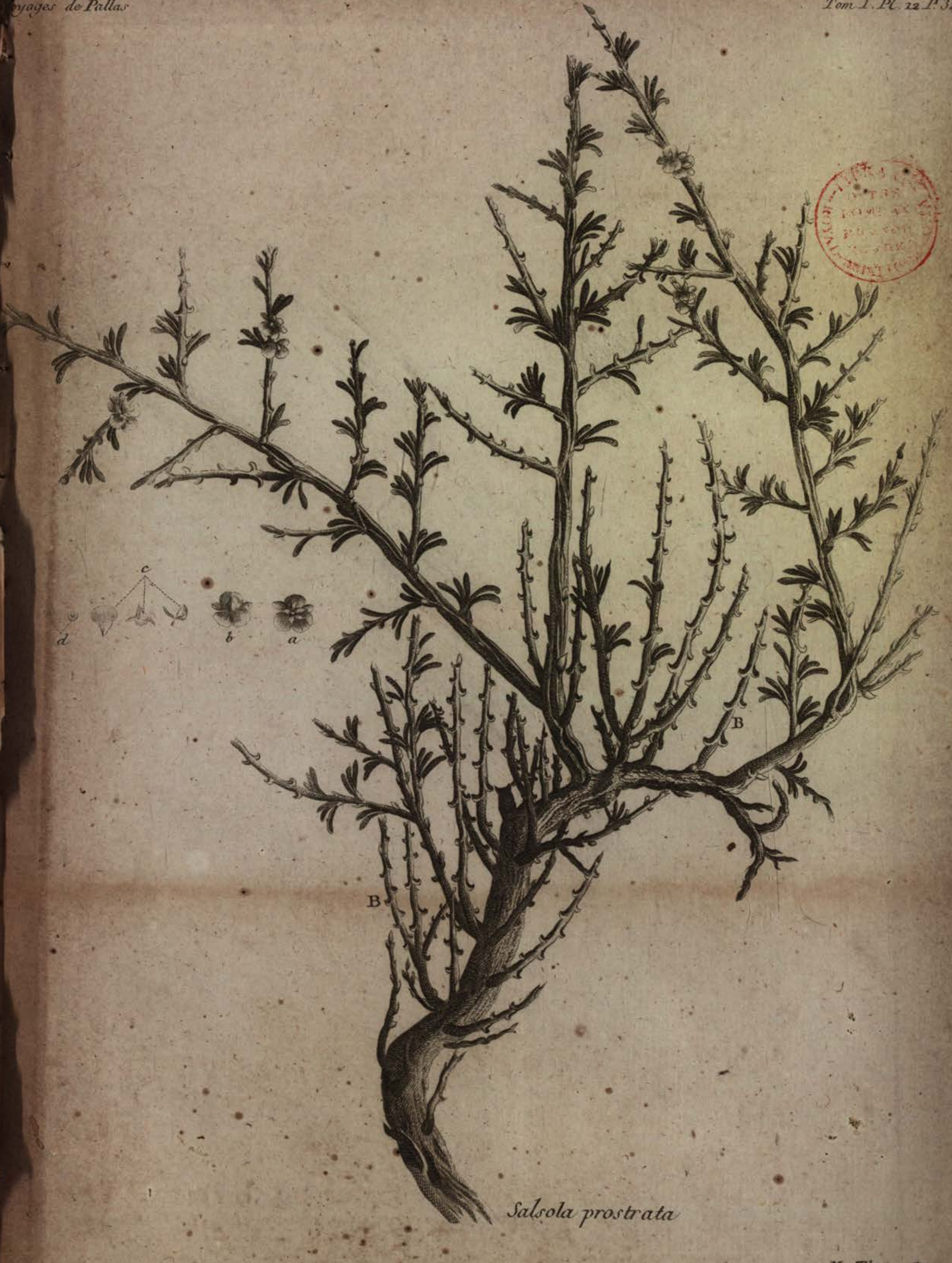
Pierre trouvée sur un Tombeau

Salsola Sedoides

Fig. 2

Fig. 3

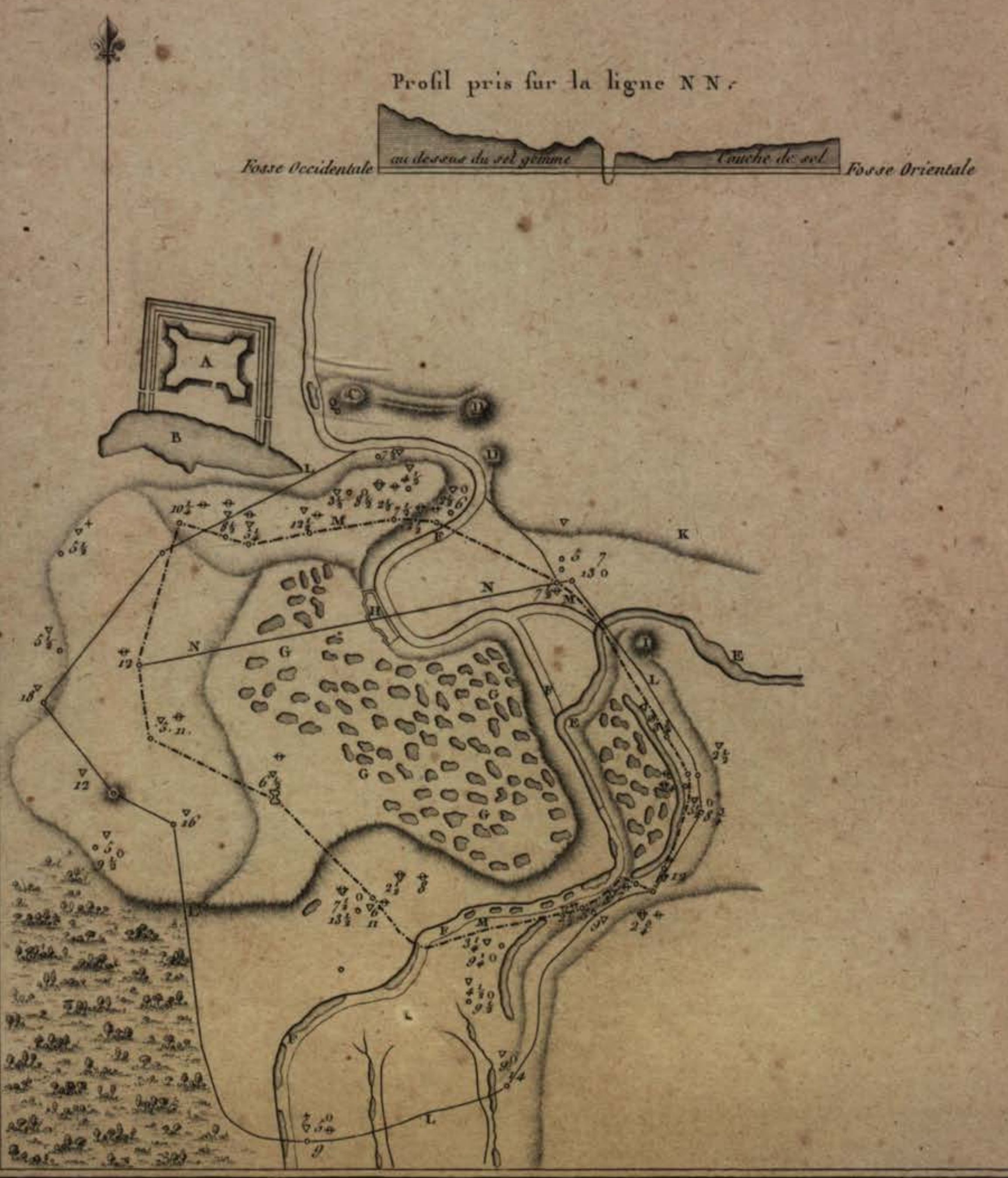
N. Thomas Sculp.



Salsola prostrata

N. Thomas Direx.

PLAN DES SALINES D'JLEZKI.



LEGENDE.

A Petite forteresse d'Ilezkaia Sastschita.

B Lac d'eau douce. Les habitations sont renfermees entre ce lac et la forteresse, dans les ouvrages extérieurs.

C Montagne de Garde, ou Gora Karaoulnaia.

D Montagne et colline de Gypse.

E E Bras de riviere dont l'eau est douce et stagnante.

F F Lit de ruisseau desséché.

G G Anciennes fosses à sel pleines de muire

H Nouvelles fosses à sel, où l'on travaille

I Petite élévation en deçà du bras de la riviere et de la contrée des salines.

K Fonds rempli d'une muire très salée qu'on y a conduite,

L Enceinte ultérieure du sel gemme, ou l'on n'a pu en trouver malgré les enfoncemens qu'on y a faits

M Lignes ponctuées où l'on a fait anciennement des fouilles de sel.

N Ligne d'après laquelle on a levé le profil.

Q Puit d'eau douce près du rocher de Gypse.

EXPLICATION DES SIGNES.

Eau salée.

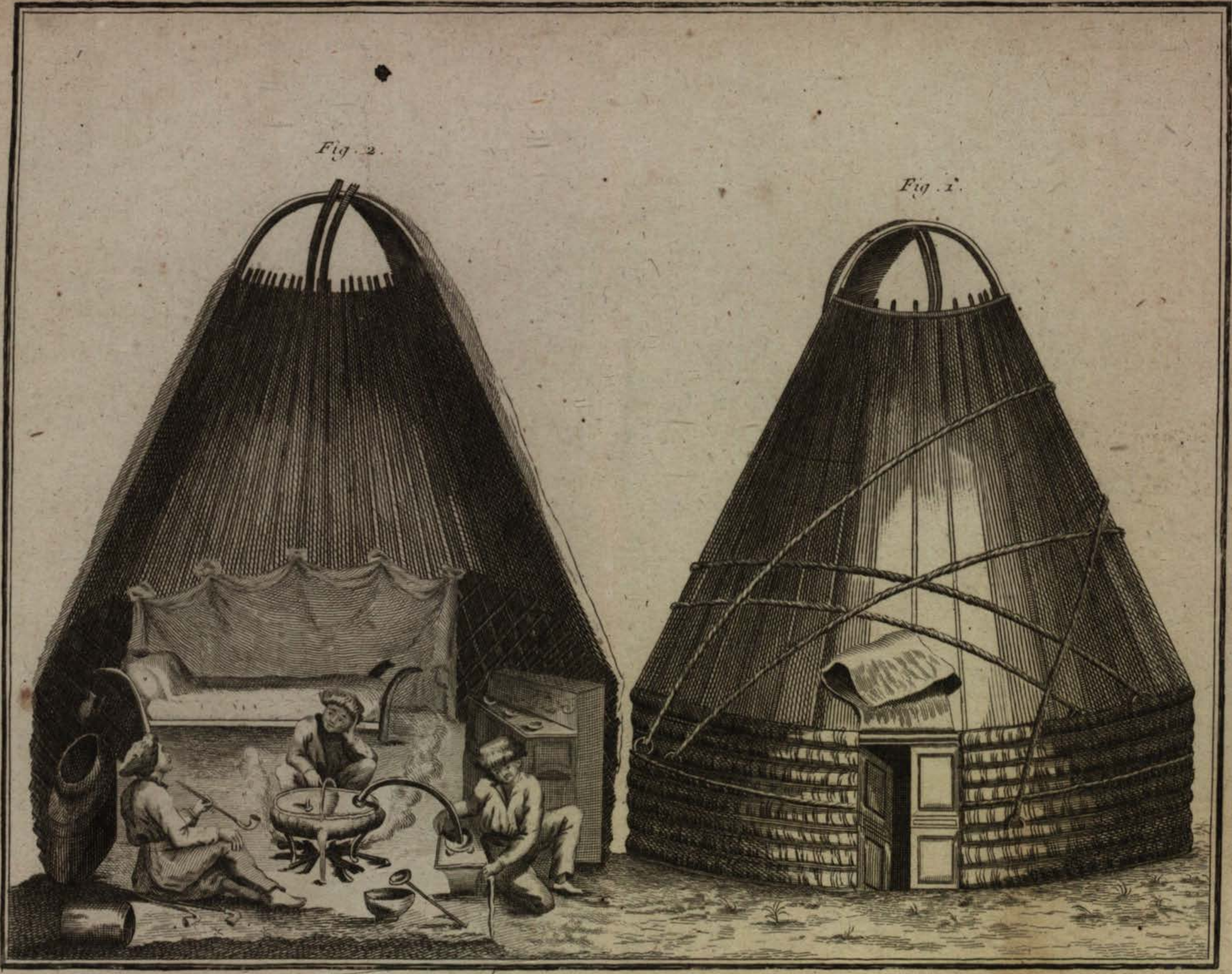
Eau douce de source,

Fortes sources

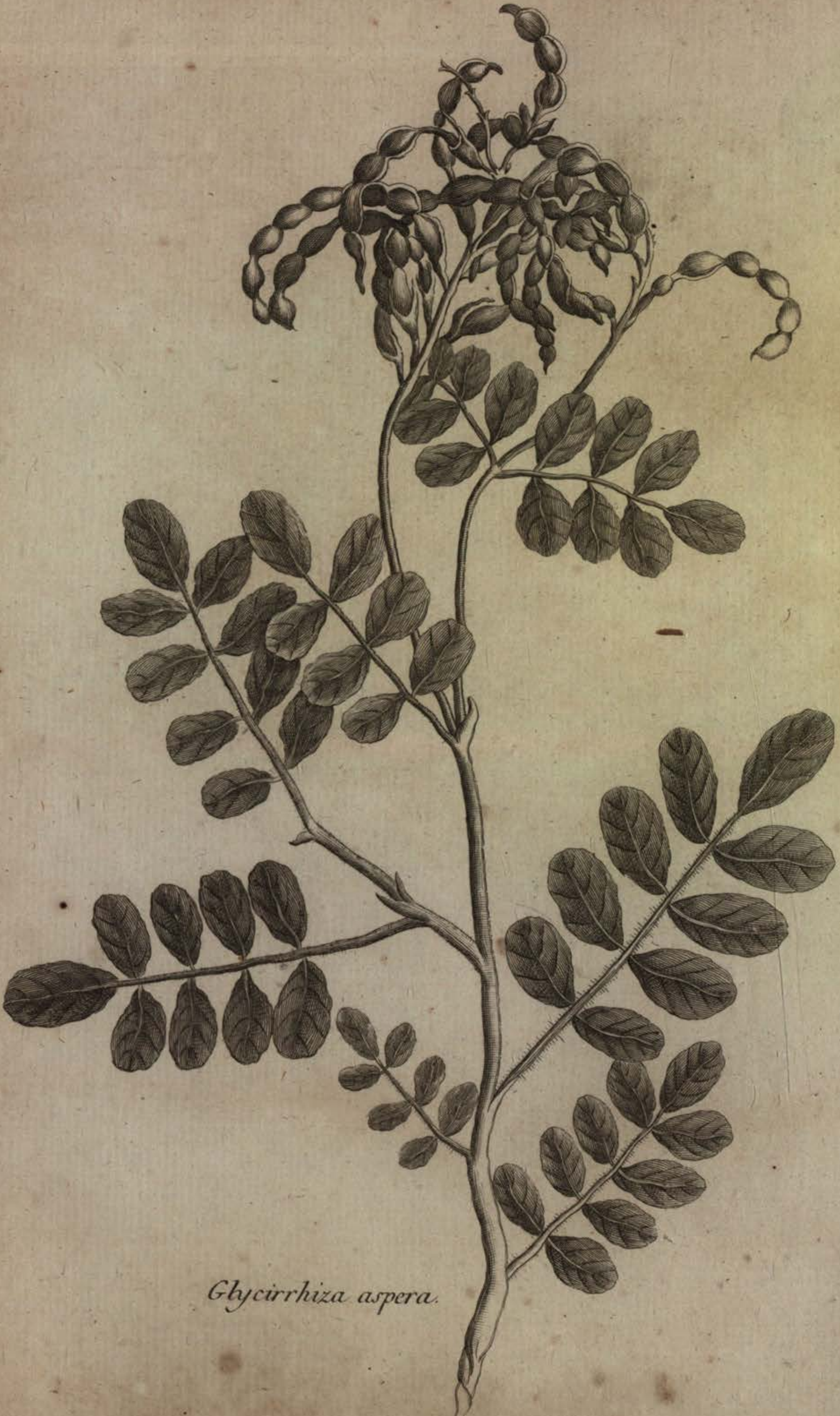
Place où il y a du sel gemme.

Place ou l'on n'a rien trouvé.

Gravé par P. F. Tardieu



N. Thomas Direx.

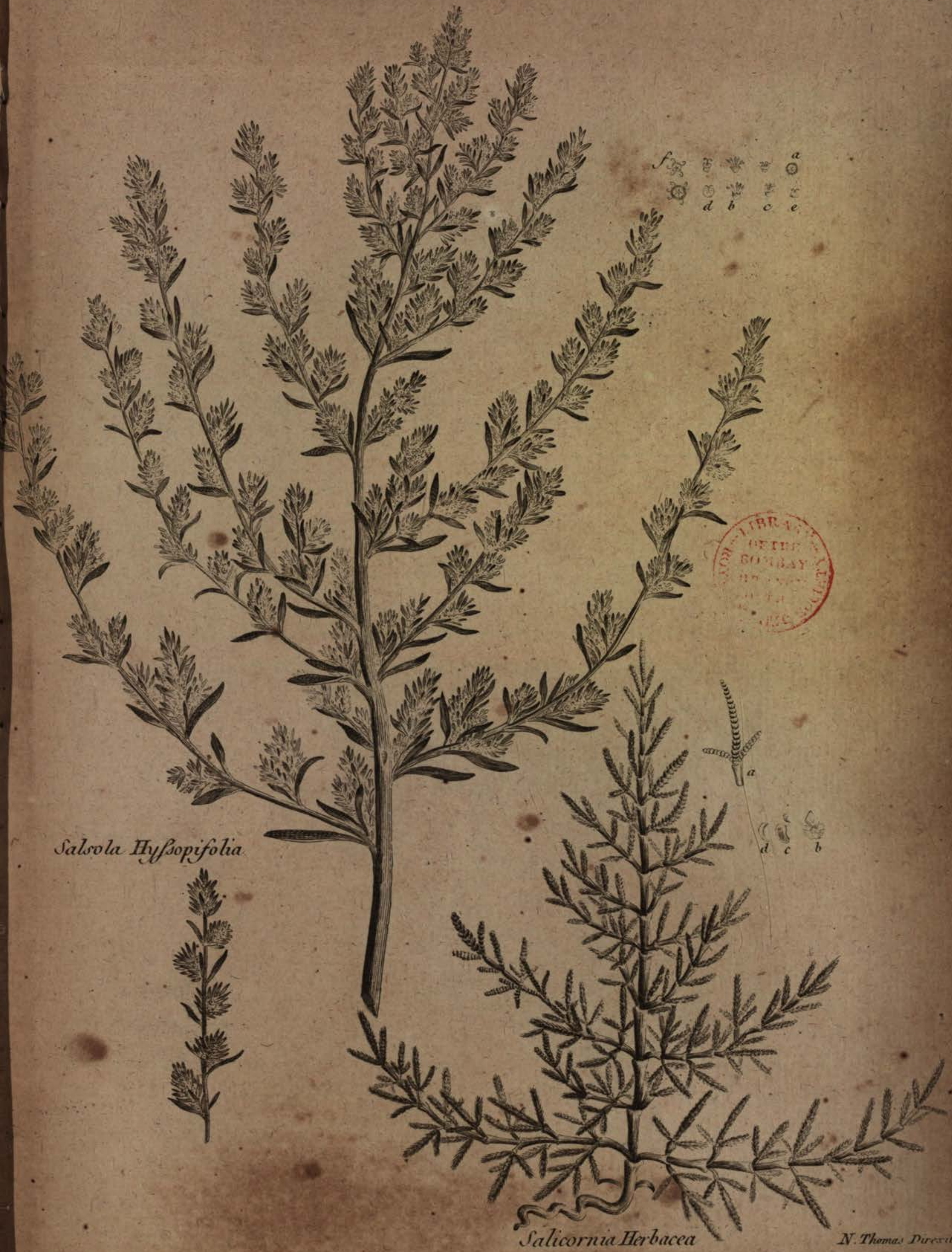


Glycirrhiza aspera.

N. Thomas Direx.

N. Thomas Sculp.

Idoles Kalmoukes et Mongoles.



Salsola Hyssopifolia

Salicornia Herbacea

N. Thomas Direx.t

Kirguis à Cheval.

N. Thomas Sculp.

Femmes Kirguis

Polycnemum Monandrum *Anabasis cretacea*

N. Thomas Direx.

Hesperis tatarica

N. Thomas Direx.t

Salicornia Strobilacea

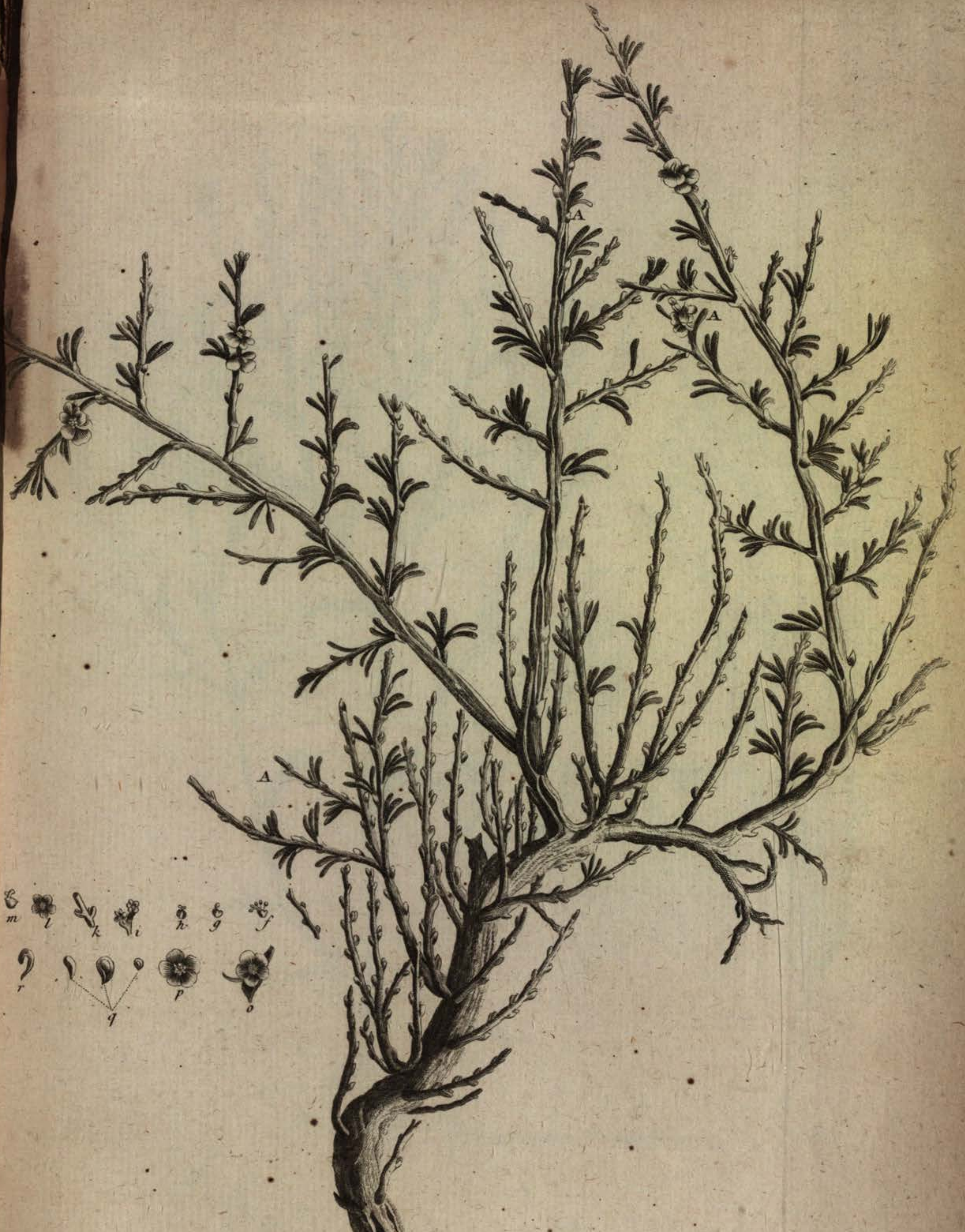
Fig. 1.

Fig. 2

Fig. 3.

Salicornia Arabica

N. Thomas Direx.

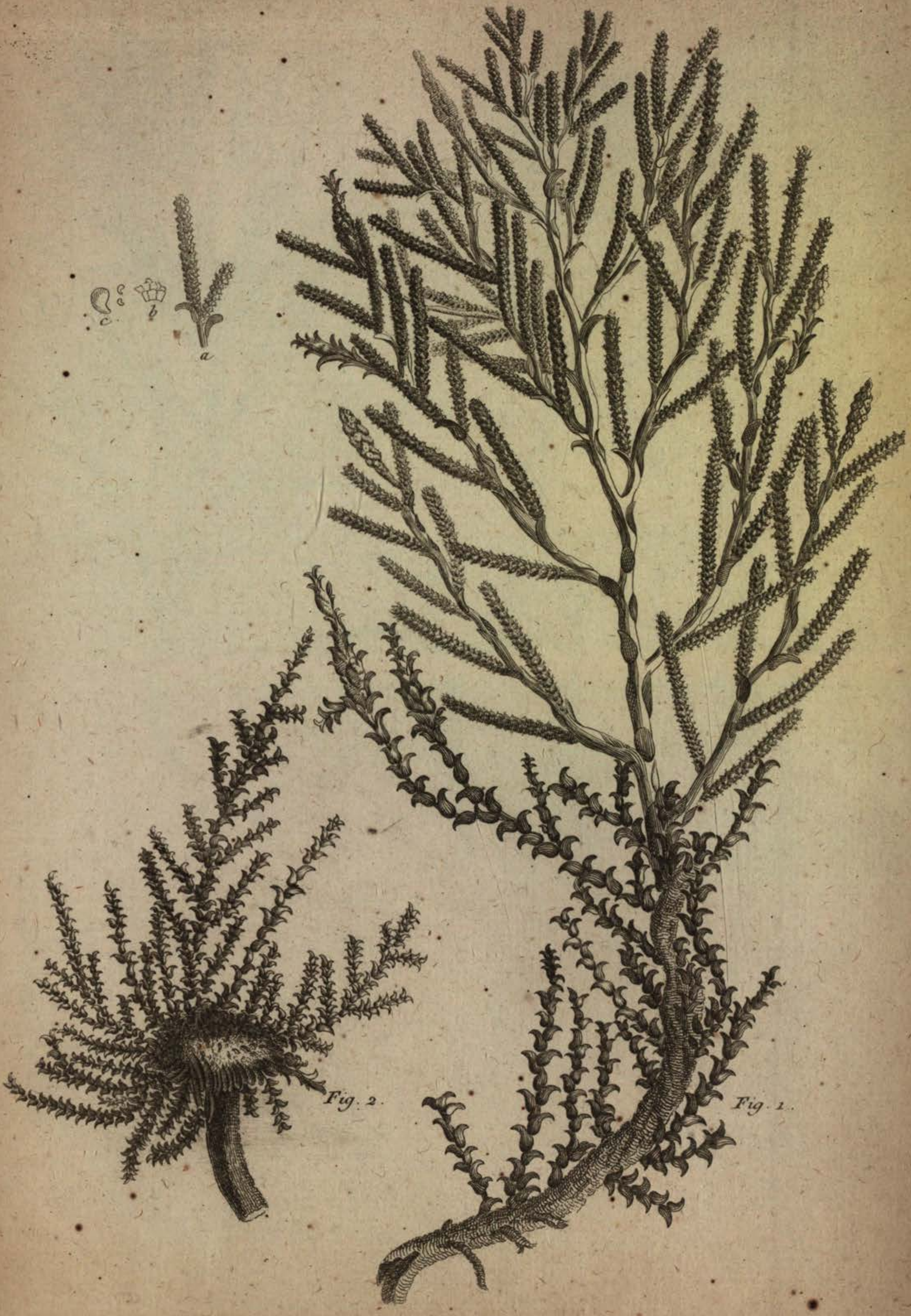


Salsola Arbuscula

N. Thomas Direx.

Polycnemum Triandrum.

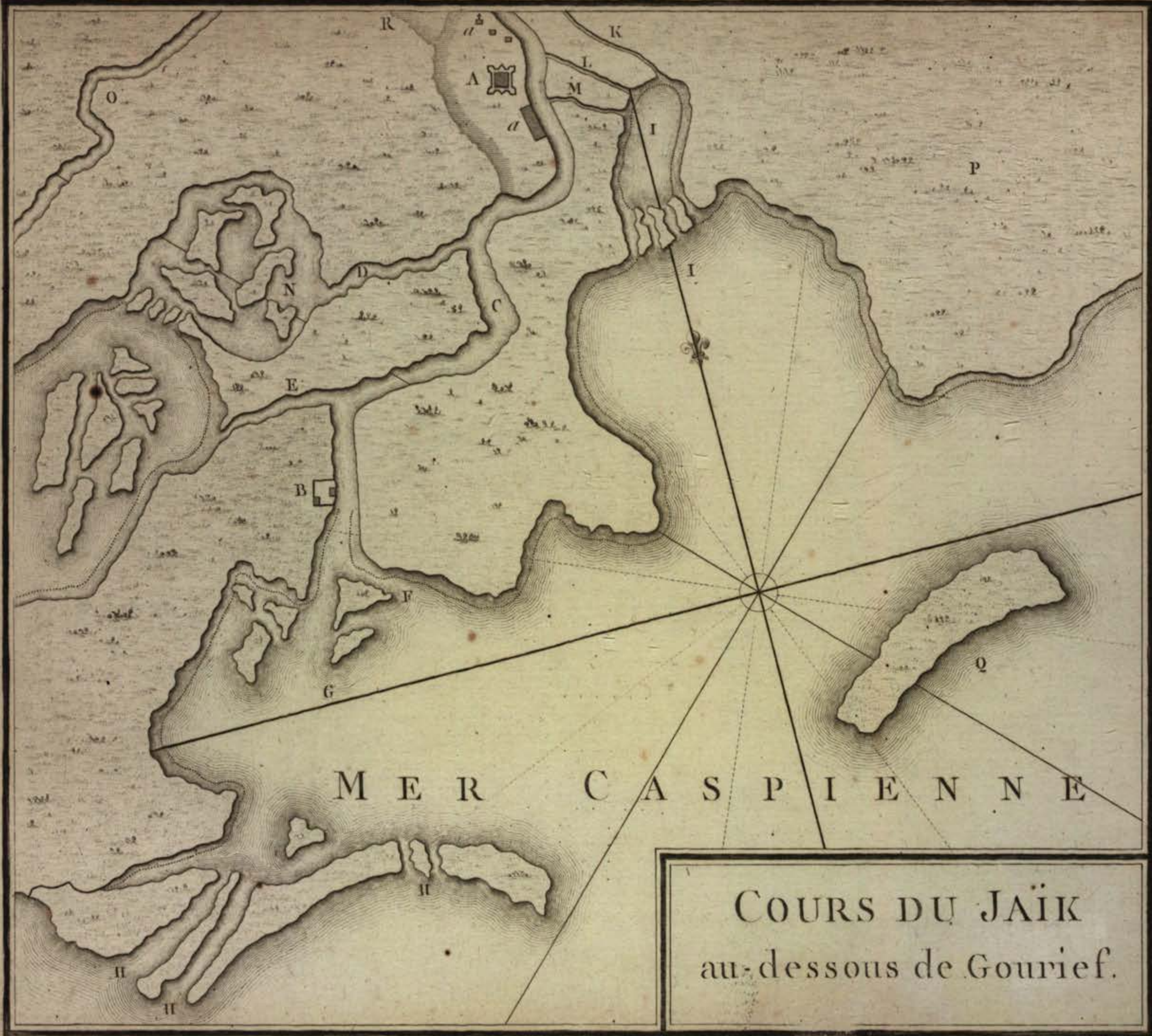
N. Thomas Direx.t



Salicornia Foliata.

N. Thomas Direx.t

N. Thomas Direx.



COURS DU JAÏK
au-dessous de Gourief.

LEGENDE.

A *Forteresse de Gourief. a Habitations en delà de la forteresse près du Jaïk, avec quelques bâtimens et une Chapelle en bois qui sont situés en deçà.*

B *Garde, nommée Garde de feu.*

C *Endroit profond du Jaïk, nommé Rokovaia Iama.*

D *Canal séparé du Jaïk, nommé Prorva.*

E *Second Canal séparé, nommé Podstepnoi Jérik.*

F *Principale embouchure du fleuve, nommée Boucharka.*

G *Eaux basses dans l'intérieur du fleuve ou Ilmen, près des embouchures.*

H *Embouchure ultérieure du Jaïk.*

I *Golfes nommés Ilmen Biéloi.*

K *Canal séparé nommé Verchnaia Bikofska.*

L *Nijnaia Bikofska.*

M *Popoutnoi Jérik. Ils tombent tous dans les Ilmen-Biéloi.*

N *Débordement de la mer nommé Strélezkoi Proran.*

O *Tschernaja Rietschka.*

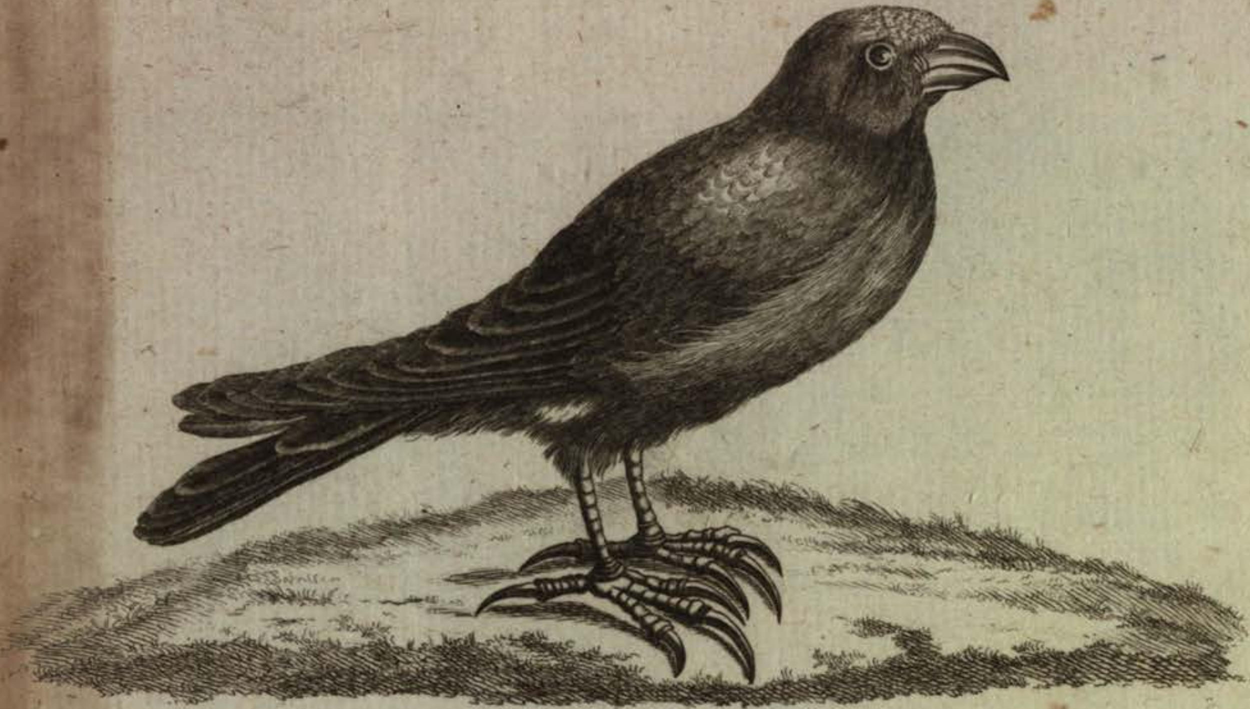
P *Steppe ou Lande.*

Q *Grande Mer.*

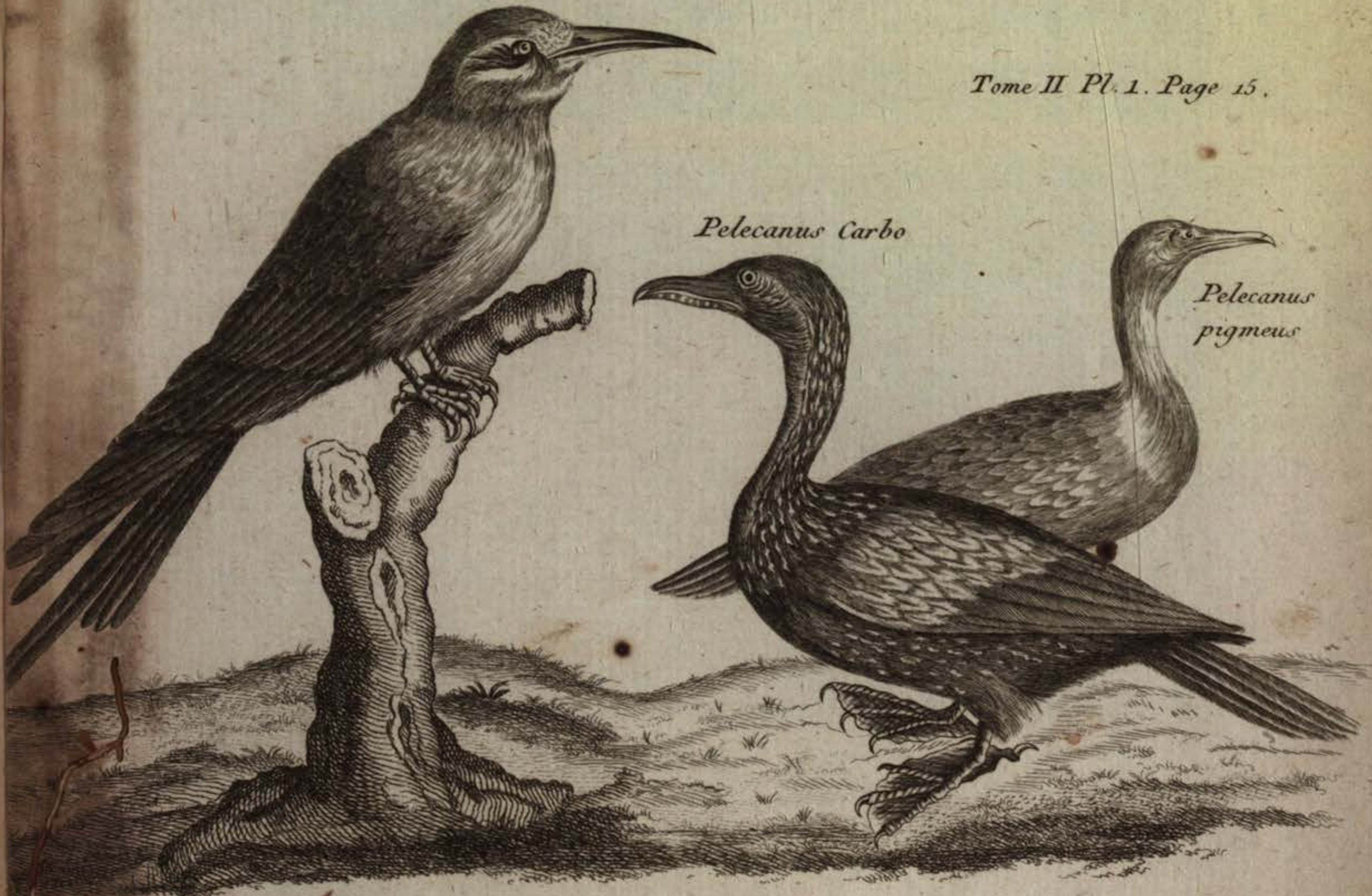
R *Bras marécageux du fleuve nommé Kalmizkoi-Jérik.*

CARTE DES LANDES SITUÉES ENTRE LE VOLGA ET L'OURAL, ET DES CONTRÉES VOISINES.

Gravé par P. F. Tardieu.



Alauda Tatarica



Merops persica.

N. Thomas Direx^t.

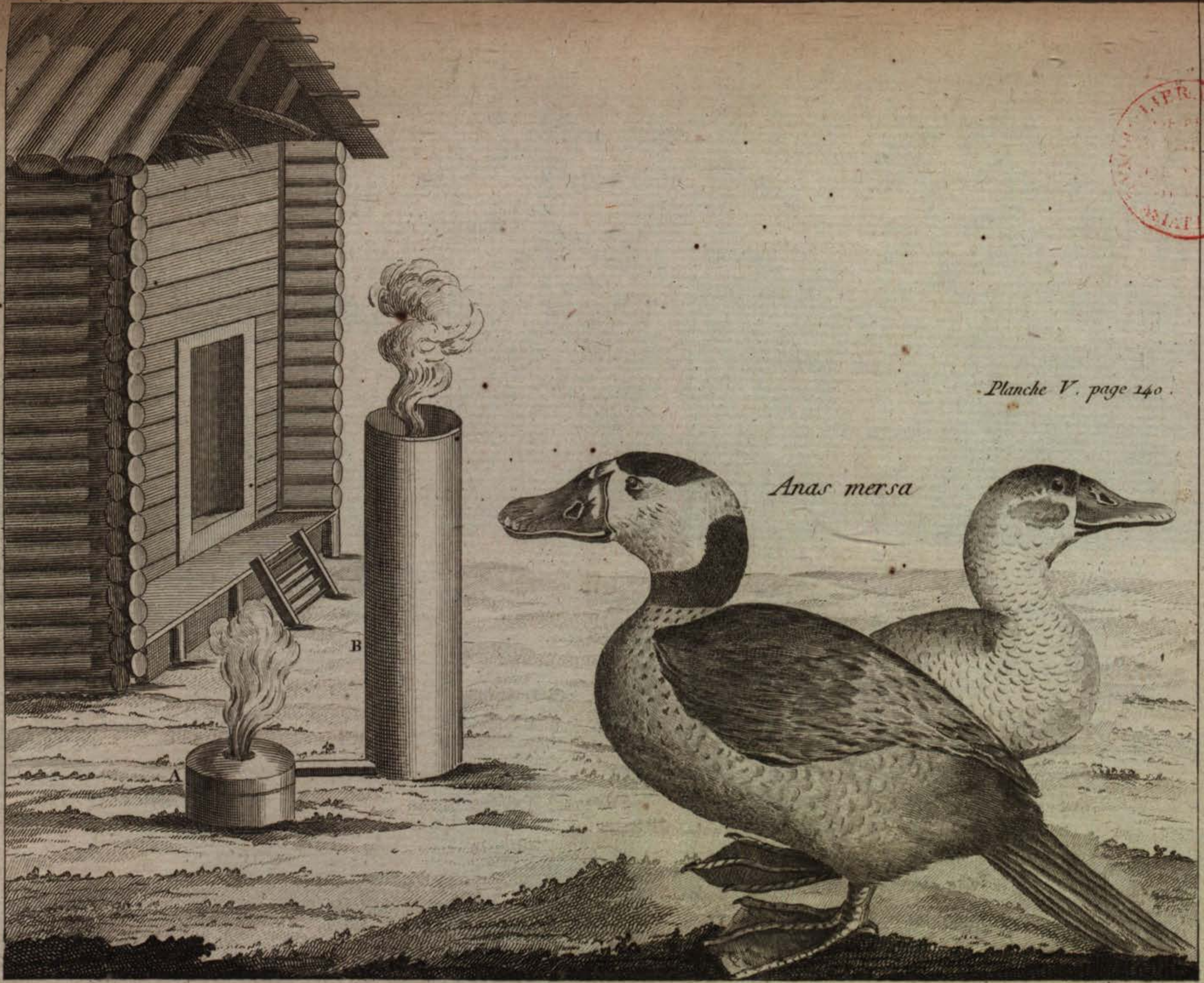
N. Thomas Direx.

Moulin Baskir et Pieges pour prendre les Oiseaux

N. Thomas Direx.t

Femmes Metschéraikes.

Planche V. page 140.

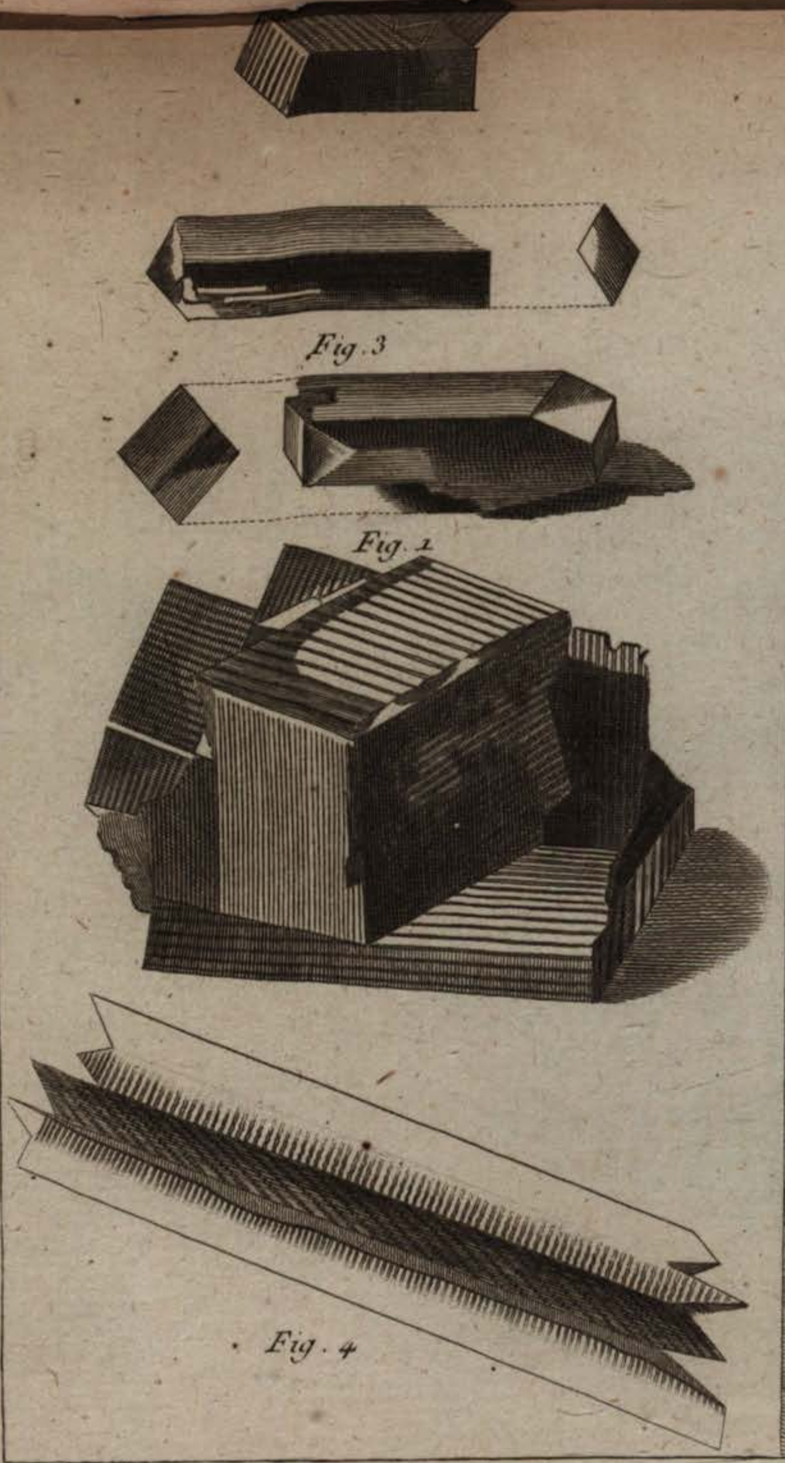


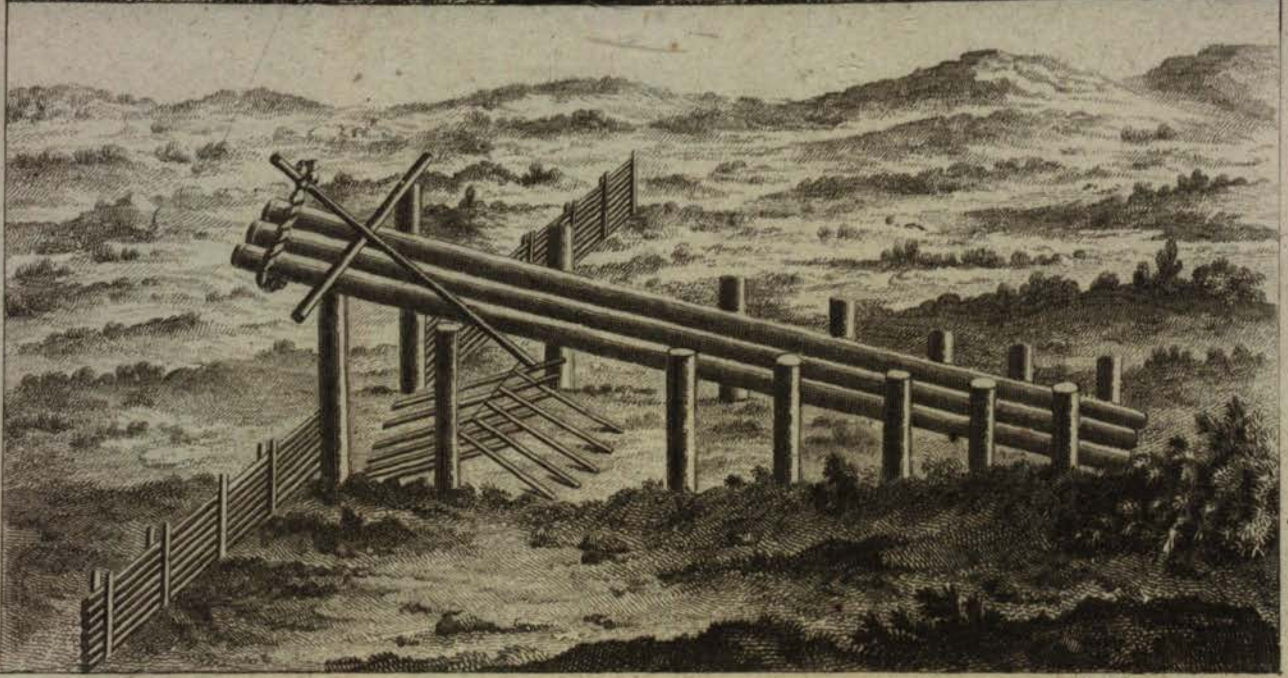
N. Thomas Direx.

A *Fourneau pour la préparation des Cuirs*

B *Tronc d'Arbre evasé*

LIBRARY ... ASIATIC SOC



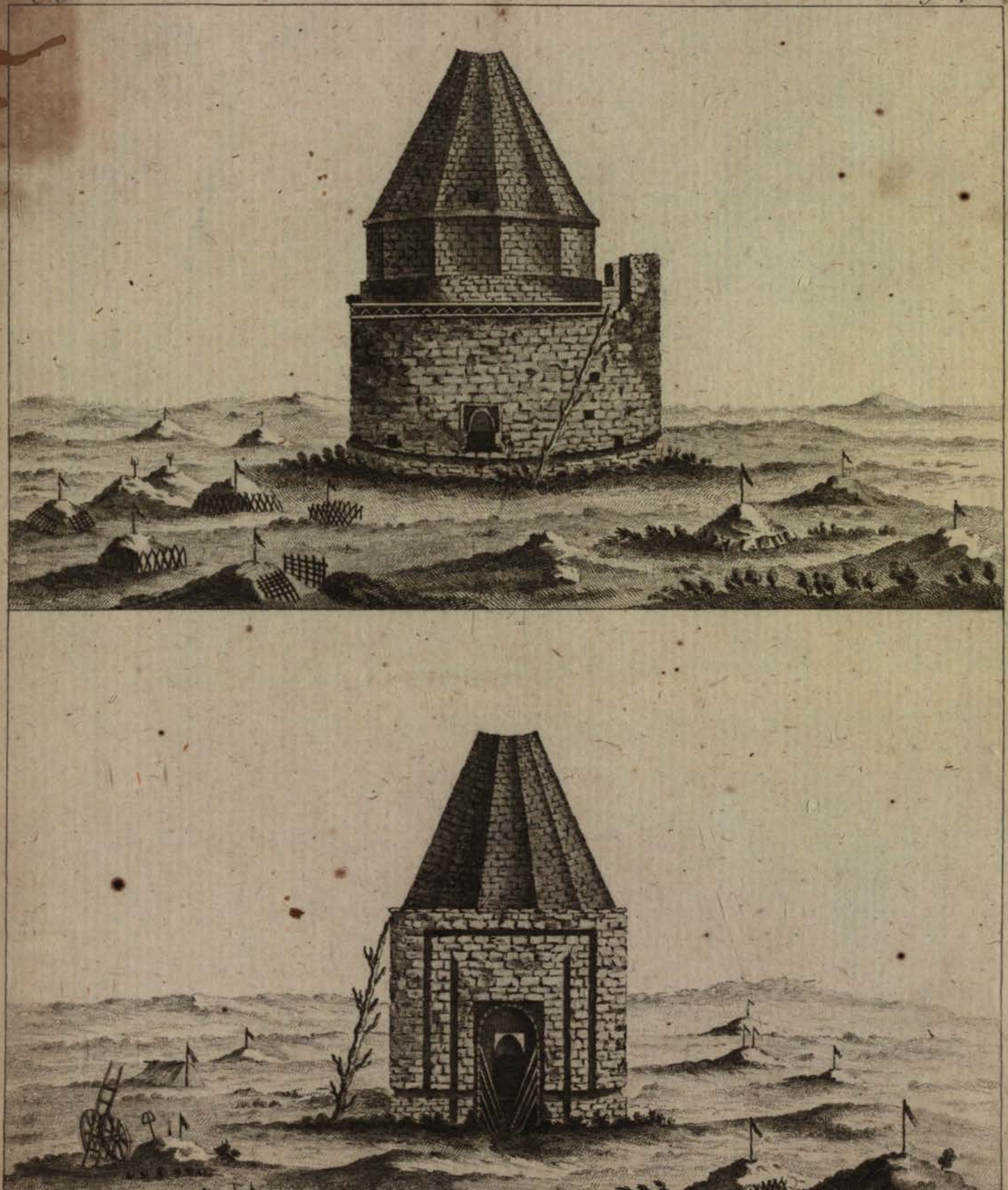


N. Thomas Direx.

Cristaux Métalliques et Amiante. | *Trébuchets à Zibelines et autres Animaux.*

Astragalus spicatus

Thomas Direx.



N. Thomas Direx.

Chapelle Tatare.

inis Singularis Species.

ette derniere Plante qui est du 3.e Vol.e
placée ici par une erreur.

Ornithogalum bulbiferum.

Crinum caspicum.

N. Thomas Direx.t

N. Thomas Direx.

Serratula Caspia.

N. Thomas Direx.

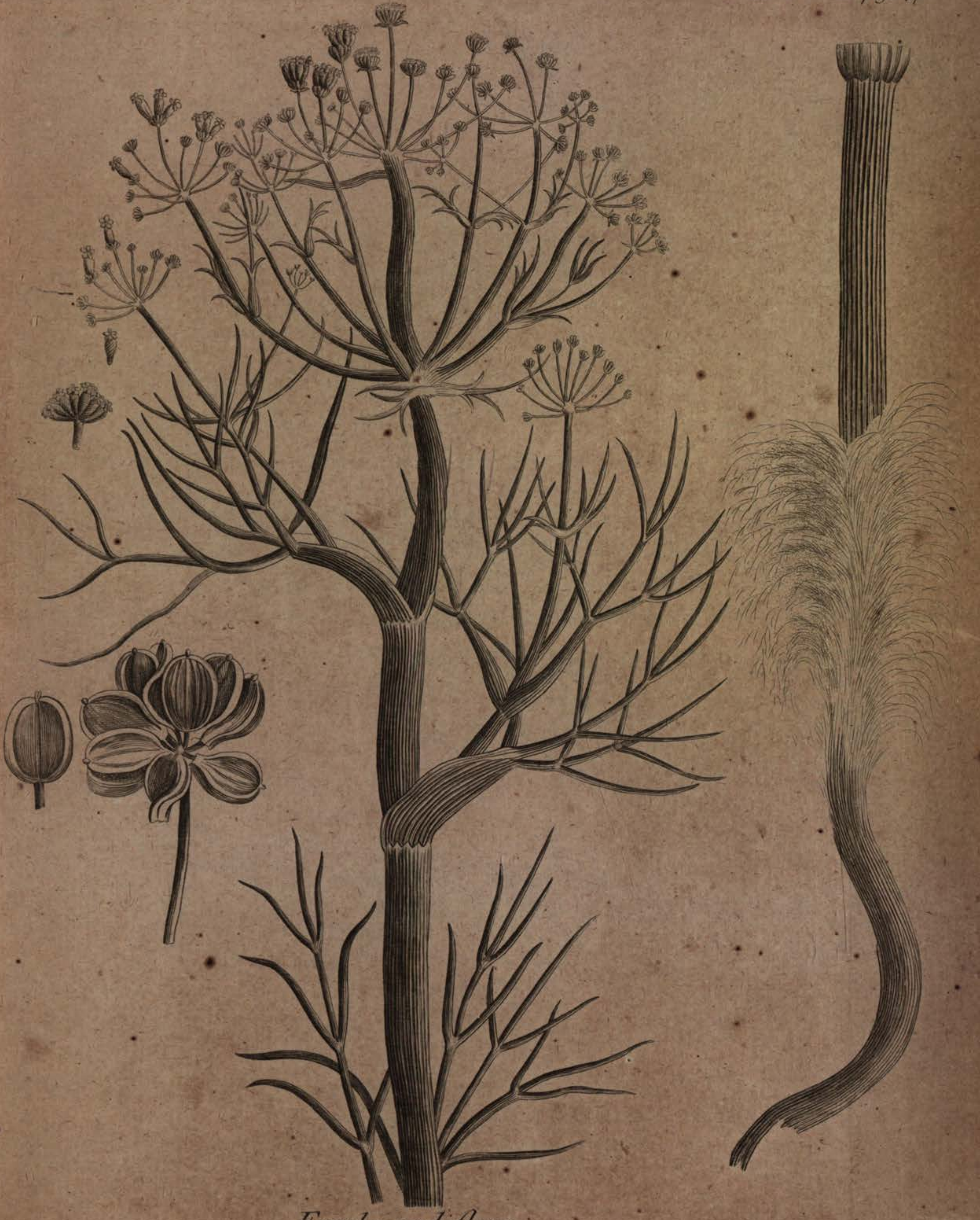
Fig. 1.

Salsola oppositiflora

Fig. 2.

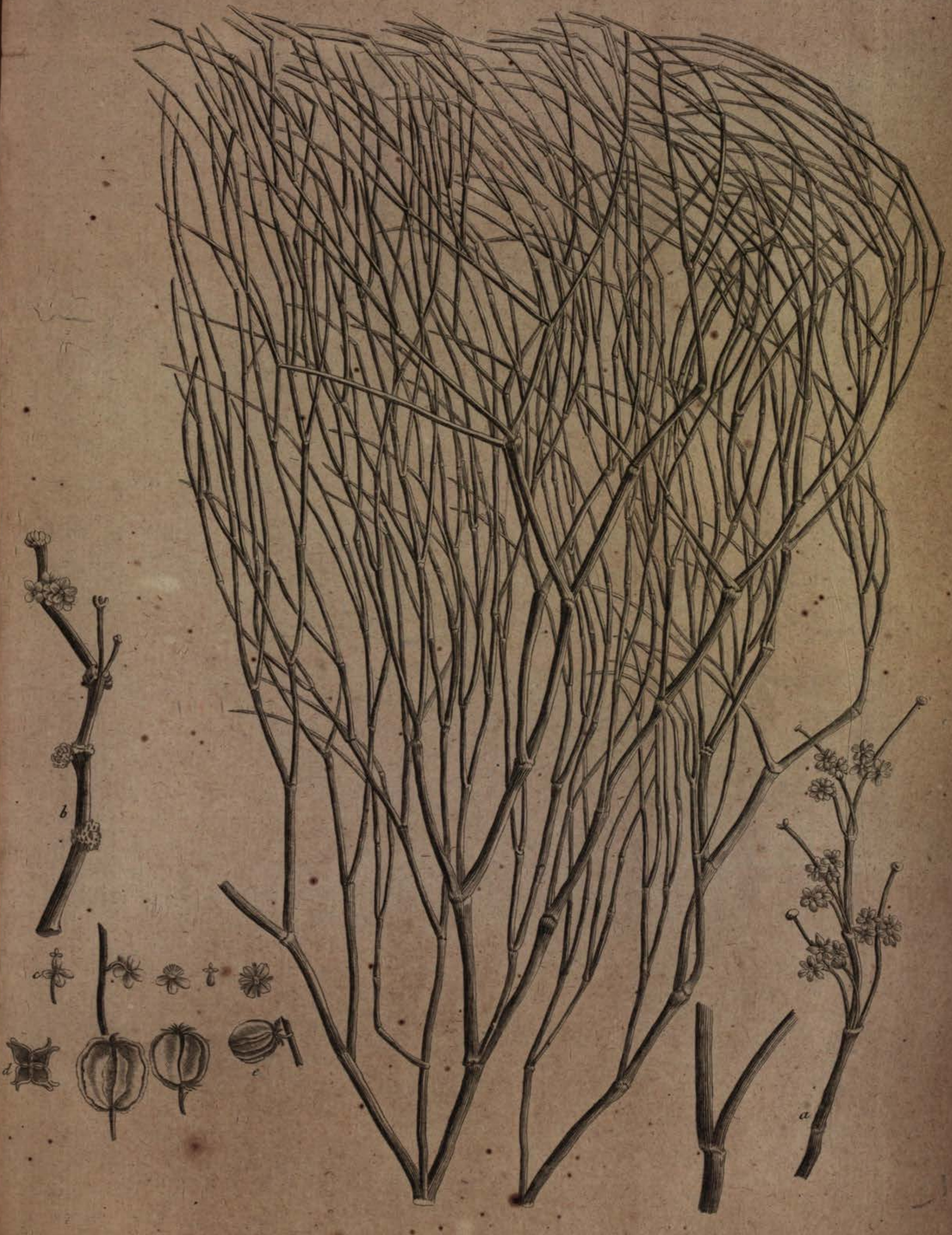
Salsola lanata

N. Thomas Direx^t.



Ferula nodiflora.

N Thomas Sculp.



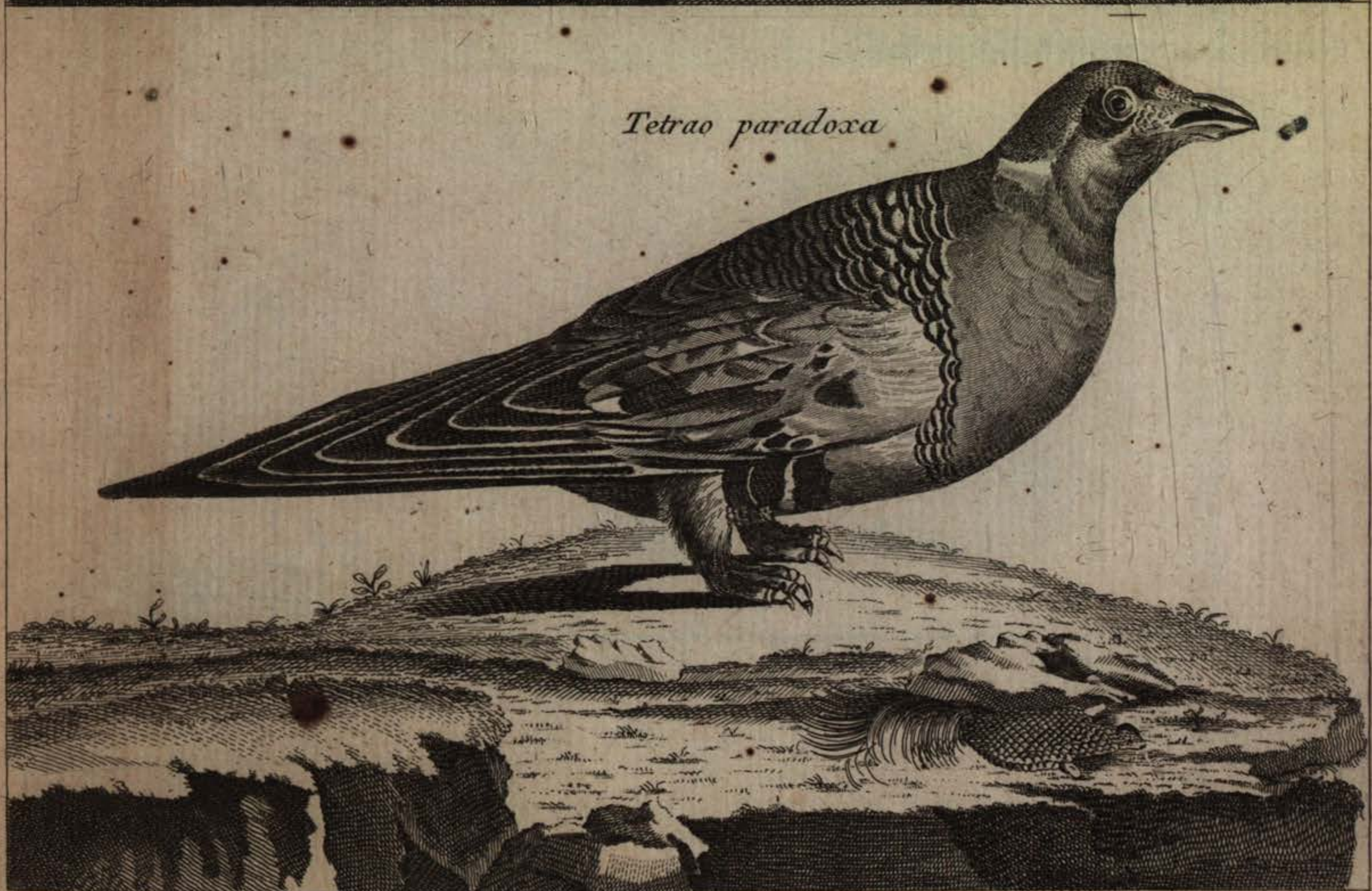
Pterococcus aphyllus.

N. Thomas Direx.

CARTE MINERALOGIQUE
DES MONTS OURALSKS
depuis la source de la Bielaia jusqu'à la Sosva.
10 20 30 40 50 60 70 Verstes
Montagnes vitreuses et Quartzeuses
Montagnes en couches d'Ardoises
Montagnes Calcaires
Couches horizontales de Chaux.
Ardoises sabloneuses.
Marbre
Montagnes de Jaspe
Sélénite, Albatre et Gypse
Ardoise Alumineuse
Verre de Moscovie
Terre Vitriolique
Sources de Soufre
Pyrites Sulfureuses
Asphalte
Sources de Sel ordinaire
Sel de Glauber
Mine d'Or
Mine d'Argent
Mine de Cuivre
Mine de Fer
Galene
Os de Mammout ou d'Elephants
TERRITOIRE DE T.CHERDIN
TERRITOIRE DE SOLIKAMSK
TERRITOIRE DE LA MAISON DE STROGONOF
TERRITOIRE DE LA MAISON DE DEMIDOF
TERRITOIRE DE VERCHOTOURIE
TERRITOIRE DE TOURINSK
TERRITOIRE DE PELIMSK
TERRITOIRE DE TOBOLSK
TERRITOIRE DE KAI GOROD
TERRITOIRE DE SLOBODSKOI
TERRITOIRE DE KAZAN
TERRITOIRE DE KOUNGOUR
D'EKATERINBOURG
PROVINCE D'OUFA
PROVINCE D'ISSETSK
SOLIKAMSK
VERCHOTOURIE
PELIMSK
TOURINSK
KOUNGOUR
EKATERINBOURG
OUFA
Tschelabynsk
Kama R.
Limites de la Baschkirie

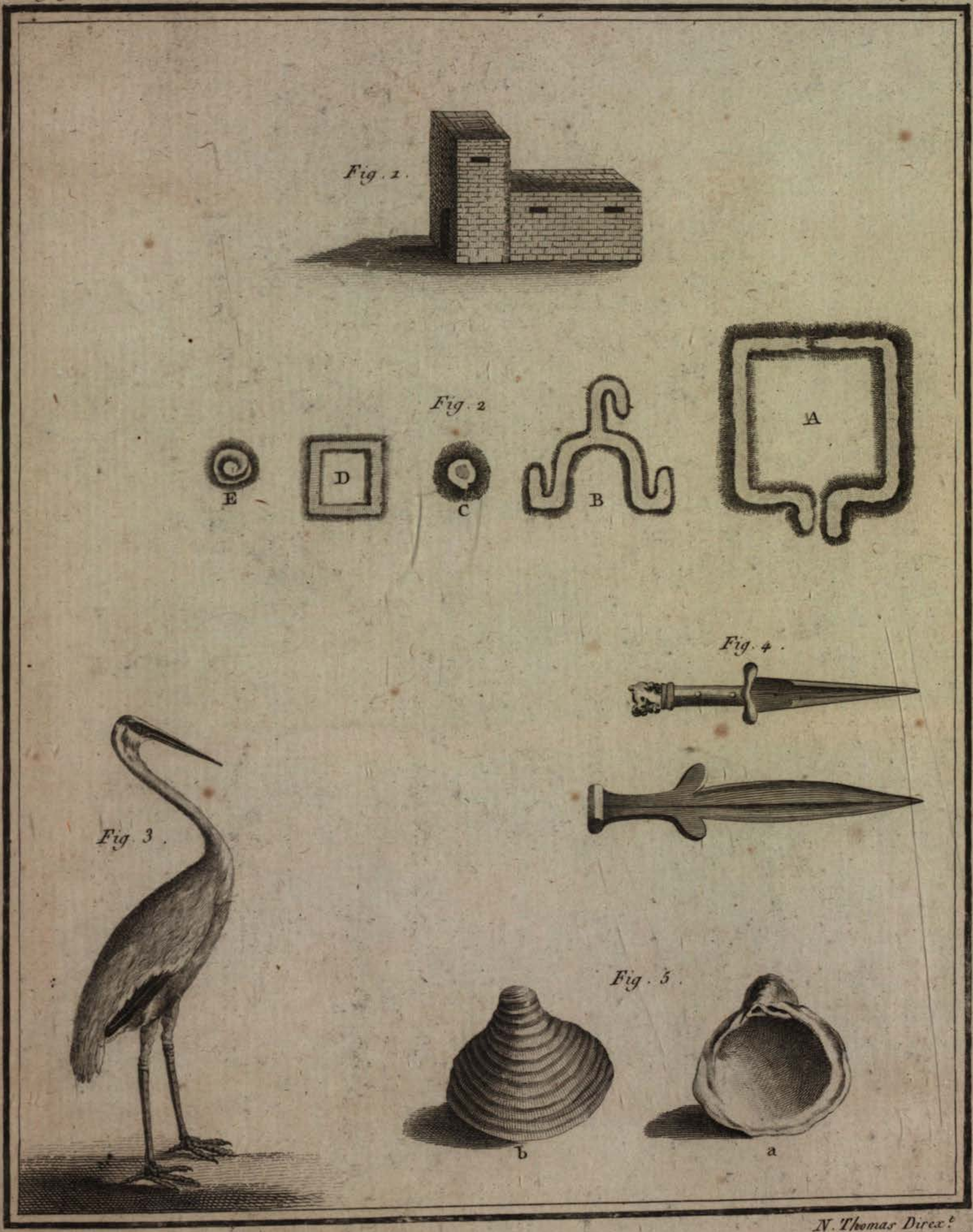
Tringilla calcarata

Library of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society



Tetrao paradoxa

N. Thomas Sculp.

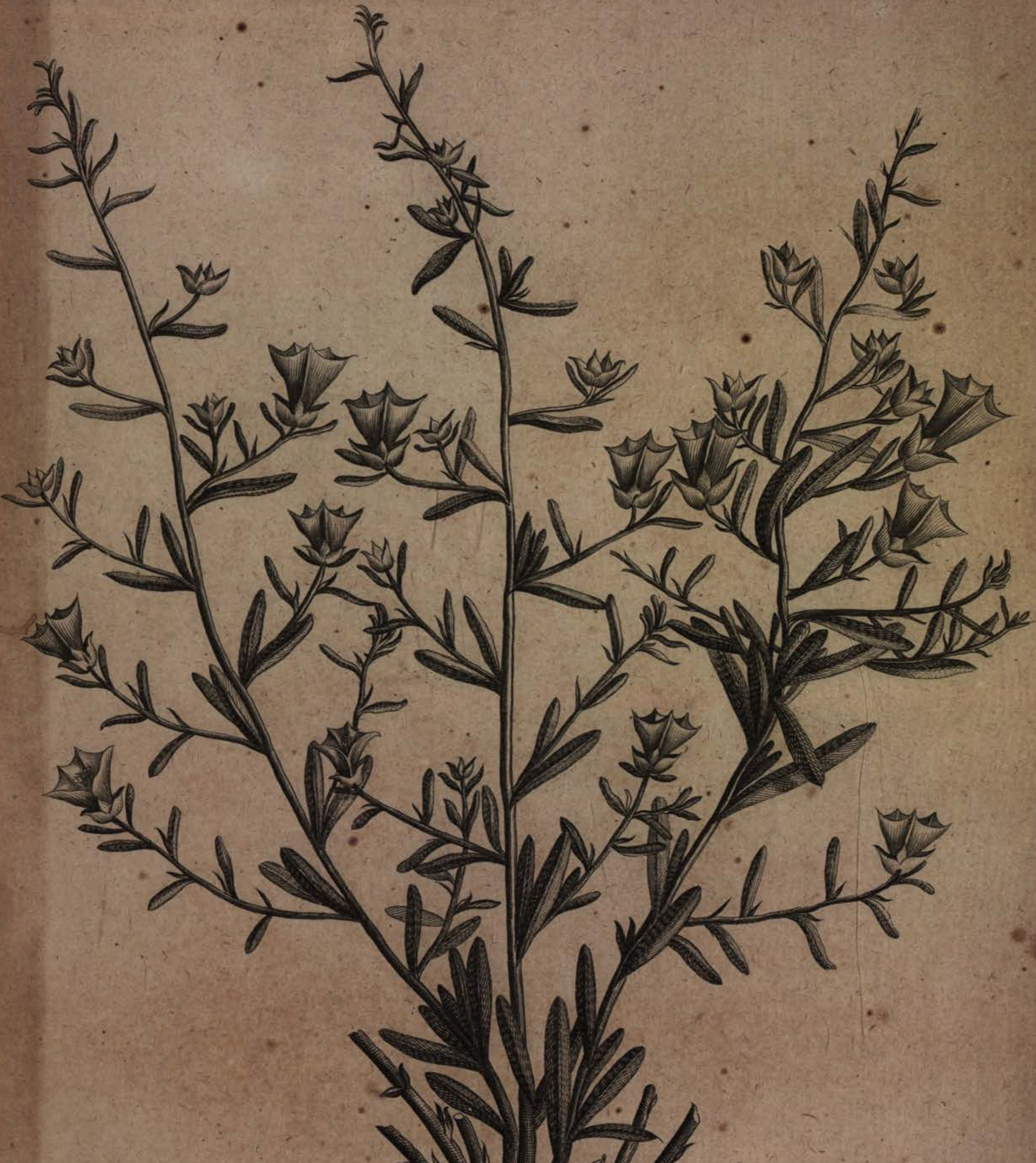


N. Thomas Direx.t

Hedisarum Grandiflorum

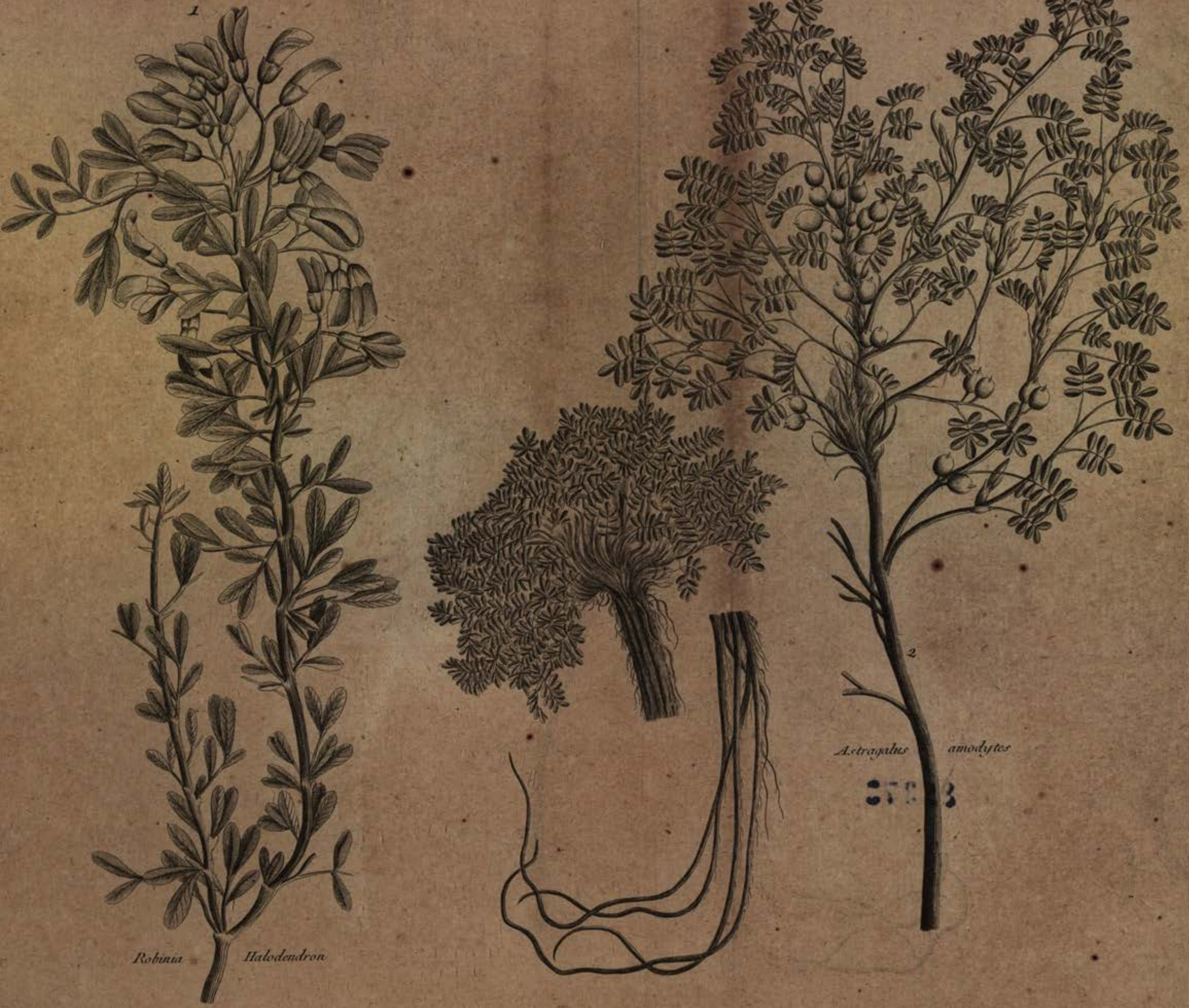
N. Thomas Direx.

N. Thomas Direx.



Convolvulus Fruticosus

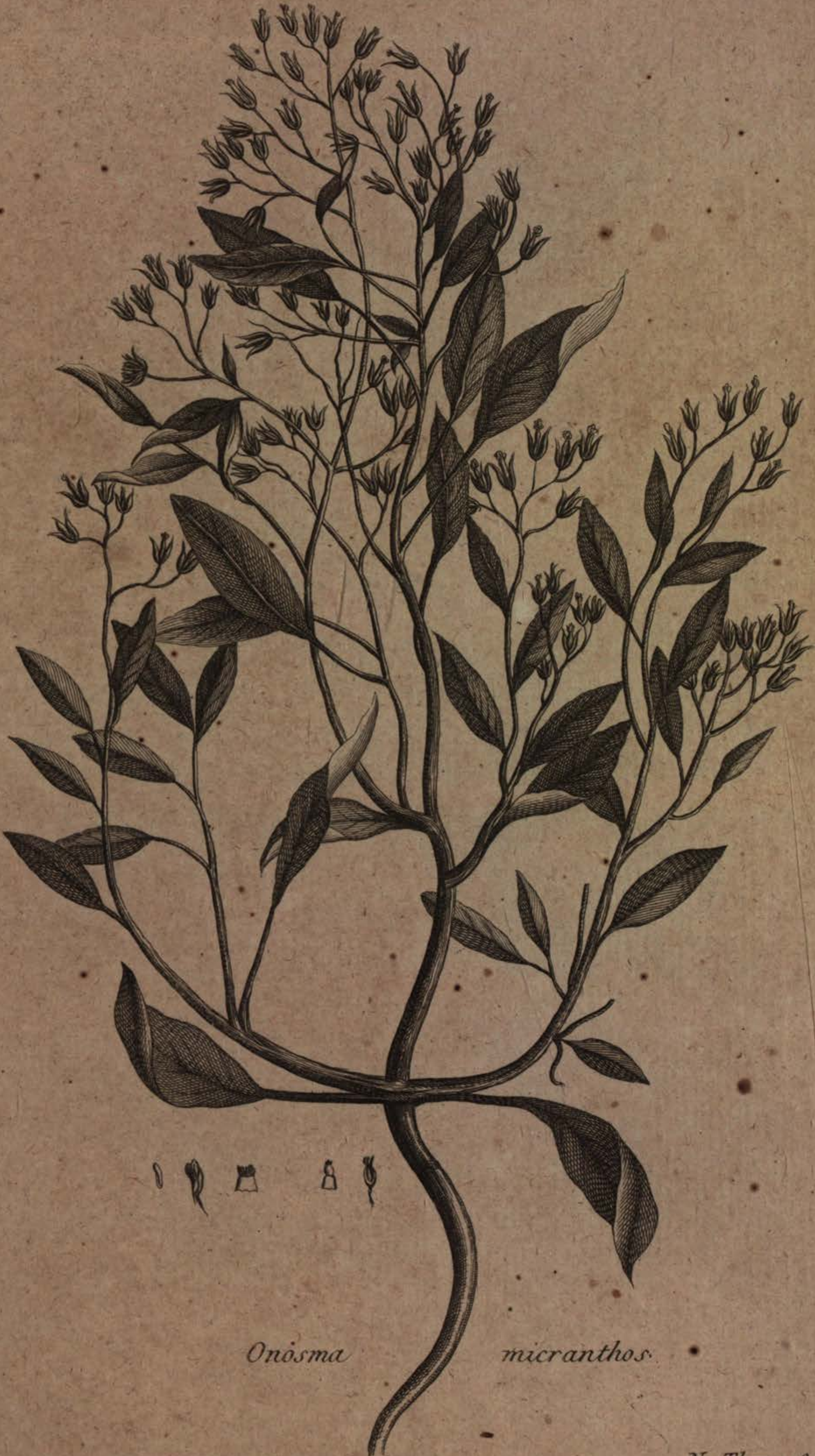
Thomas Direx.t



Robinia Halodendron

Astragalus amodytes

N. Thomas Direx.



Onósma micranthos.

N. Thomas Sculp.

Pl. VIII. page 117.

Mus arenarius

Sungorus

Lepidium ceratocarpon

N. Thomas Direx.

Fig. 1.

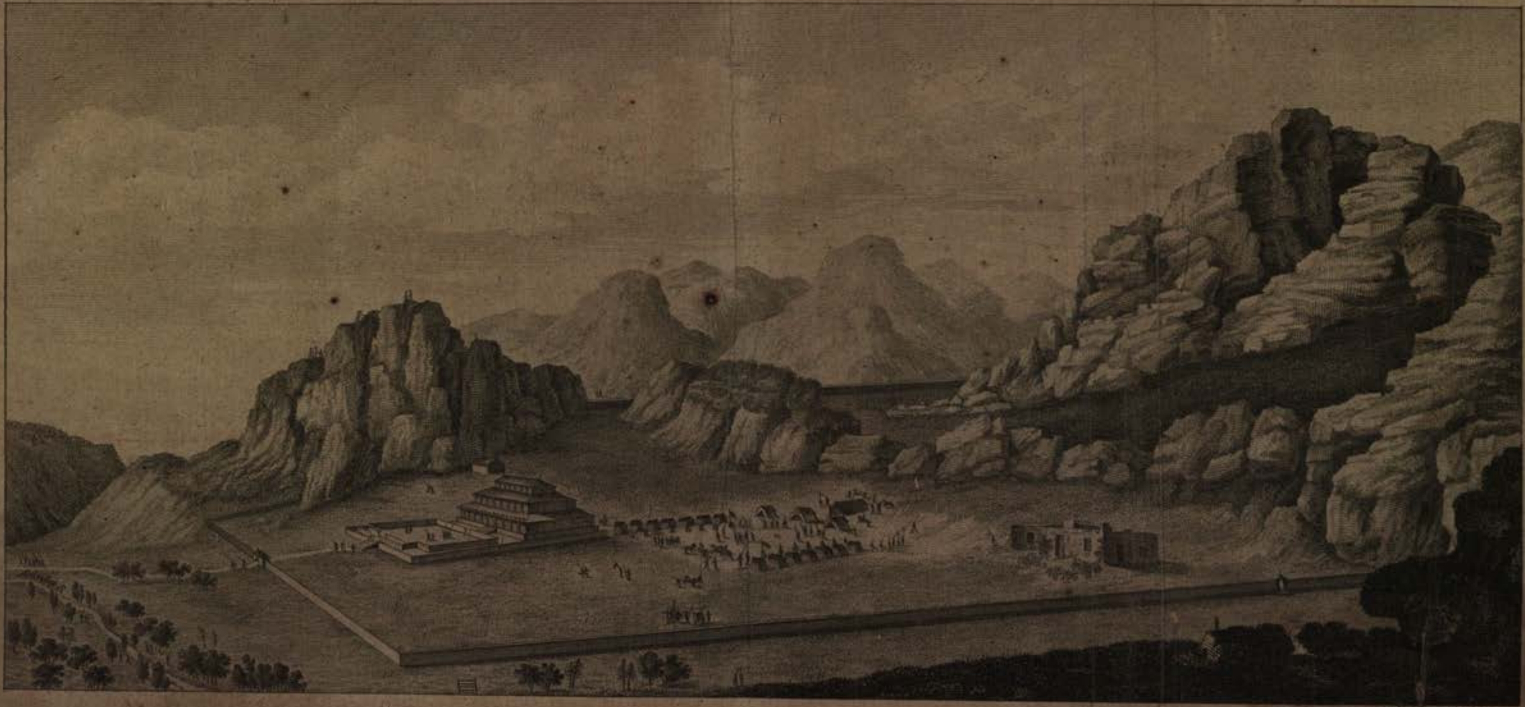
Pl. XI. p. 186.

Graminis Singularis Species

N. Thomas Sculp.

N. Thomas Sculp.

N. Thomas Direx.

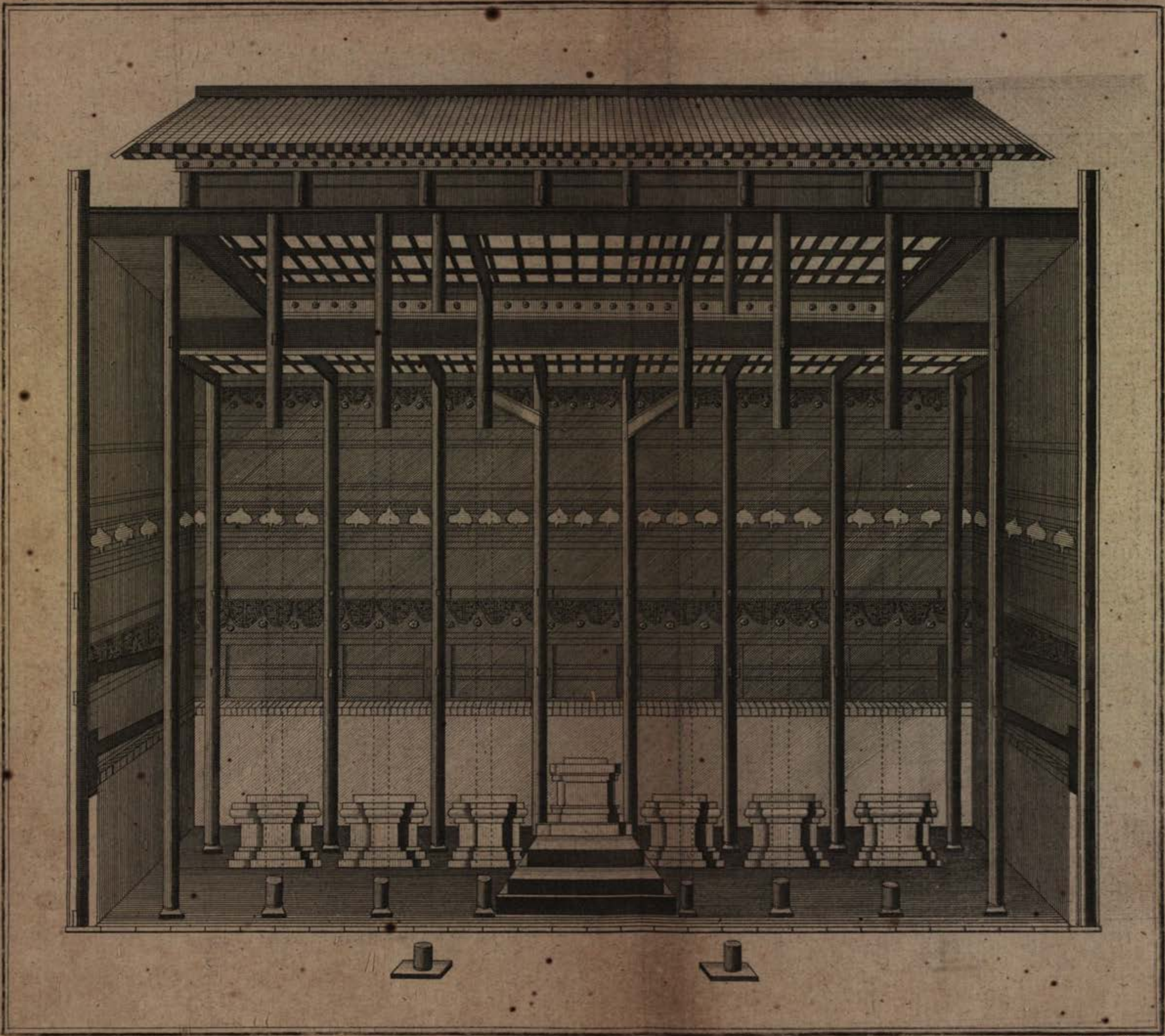


VUE DE LA RESIDENCE D'ABLAÏKIT.

Carte des Environs d'Ablaïkit

Tom. III. Pl. XV. P. 244 et Suiv.

Gravé Par P. F. Tardieu



N. Thomas Direx.

Temple d'Ablaikit.

N. Thomas Direx.

Fig. 1.

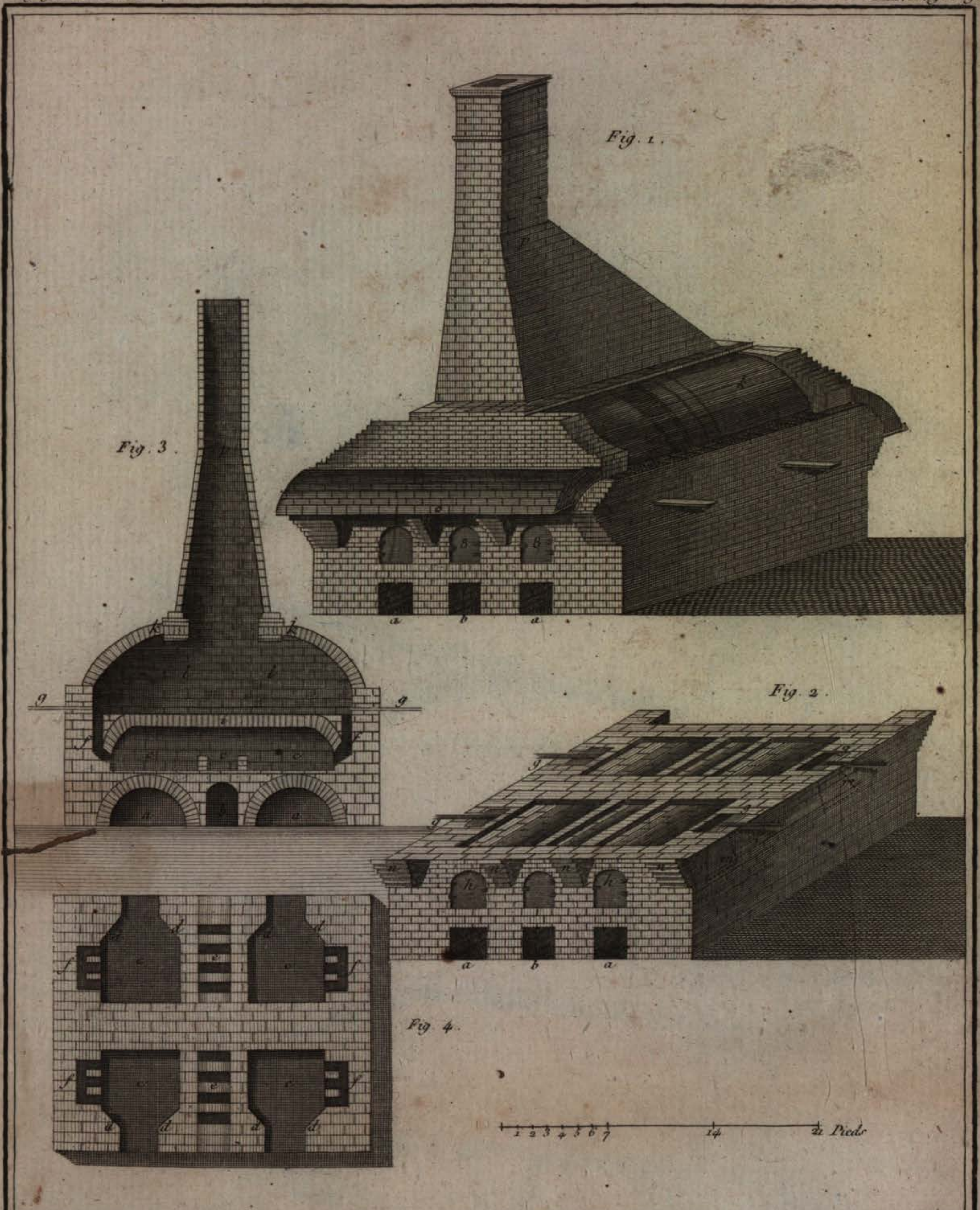
Lepus alpinus.

B *Fig. 2.*

A

Machoires

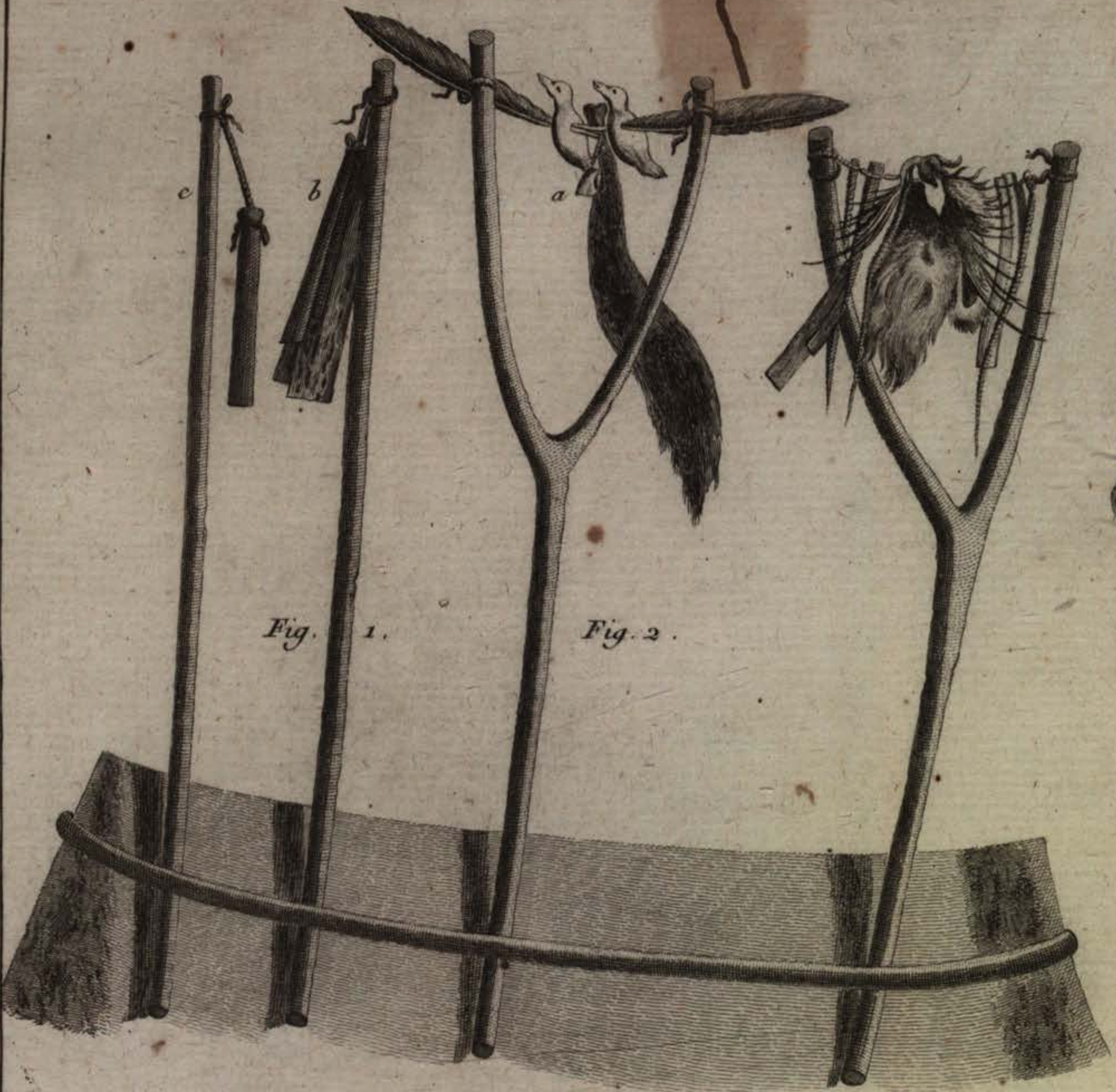
N. Thomas Direx.t



N. Thomas Direx.t

Anciens Batimens

Pl. XXII.



Hydnum elathroides

N. Thomas Direx.

Piége pour les Oiseaux.

N. Thomas direx.t

N. Thomas direx.

Ostiaks des deux Sexes; leurs Costumes

N. Thomas direx.^e

Samoyédes des deux Sexes; leurs Costumes.

N. Thomas Direx.t

N. Thomas direx.

N. Thomas direx.

Astragalus leptophyllus

Fig. 1

Ribes Diaçantha

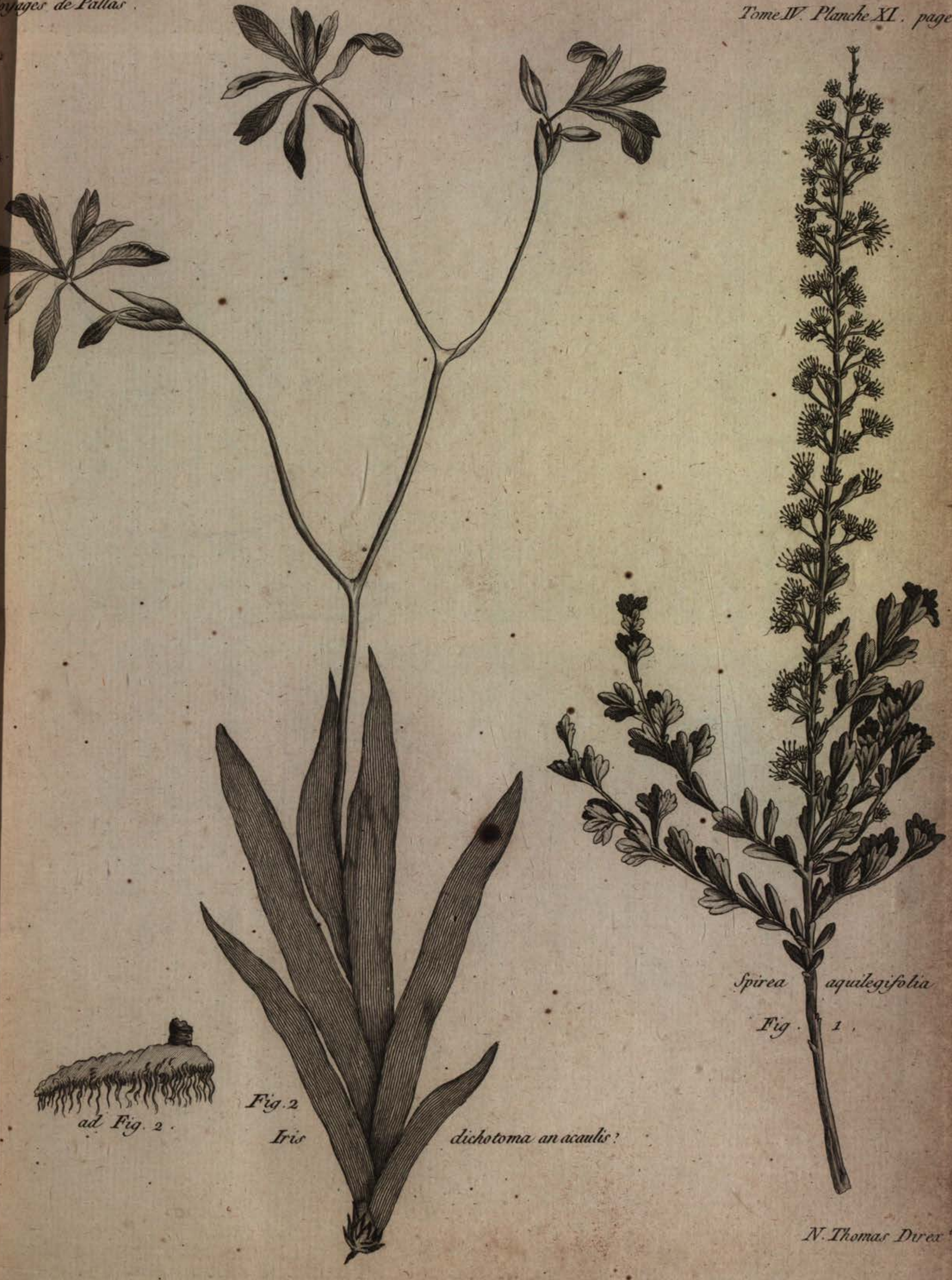
Fig. 2

Iris an Spuria

Fig. 3

N. Thomas direx.

N. Thomas direx.


Spirea aquilegifolia
Fig. 1.
ad Fig. 2.
Fig. 2
Iris dichotoma an acaulis?
N. Thomas Direx.

N. Thomas Sculp.

Rhamnus erythroxylum
Fig. 2.

Phaca microphylla
Fig. 1.

N. Thomas direx.

A
a d Fig. 1.
a
Clematis hexapetala
Fig. 3.
Pedicularis flava
Fig. 1.
N. Thomas Sculp.

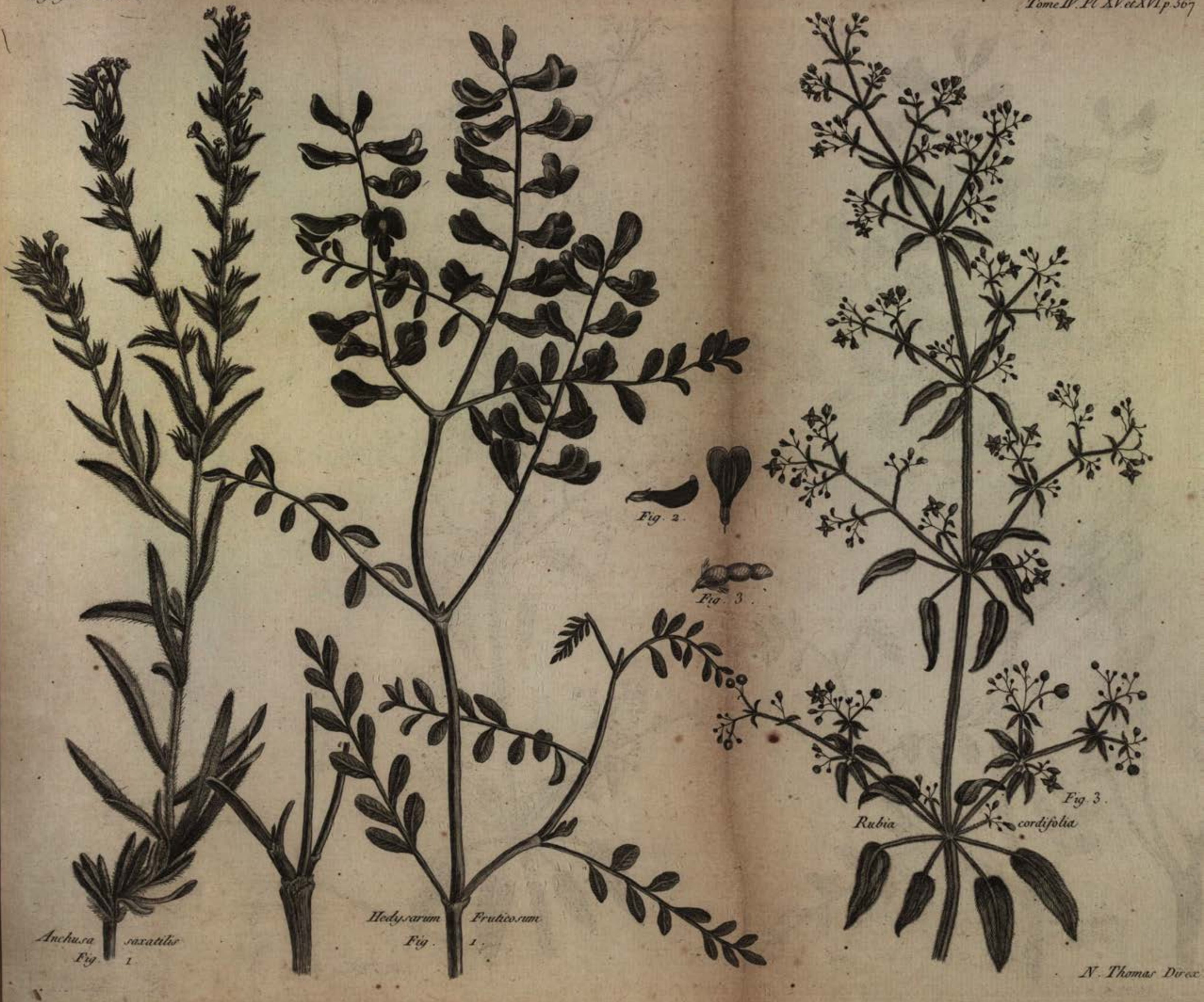


Fig. 2.
Fig. 3.
Fig. 3.
Rubia cordifolia
Hedysarum Fruticosum
Fig. 1.
Anchusa saxatilis
Fig. 1.
N. Thomas Direx.

N. Thomas Sculp

Phaca oxyphylla
Fig. 3.
Phaca lanata
Fig. 3
ad Fig. 2. B.
Phaca Prostrata
Fig. 1.
N. Thomas direx.

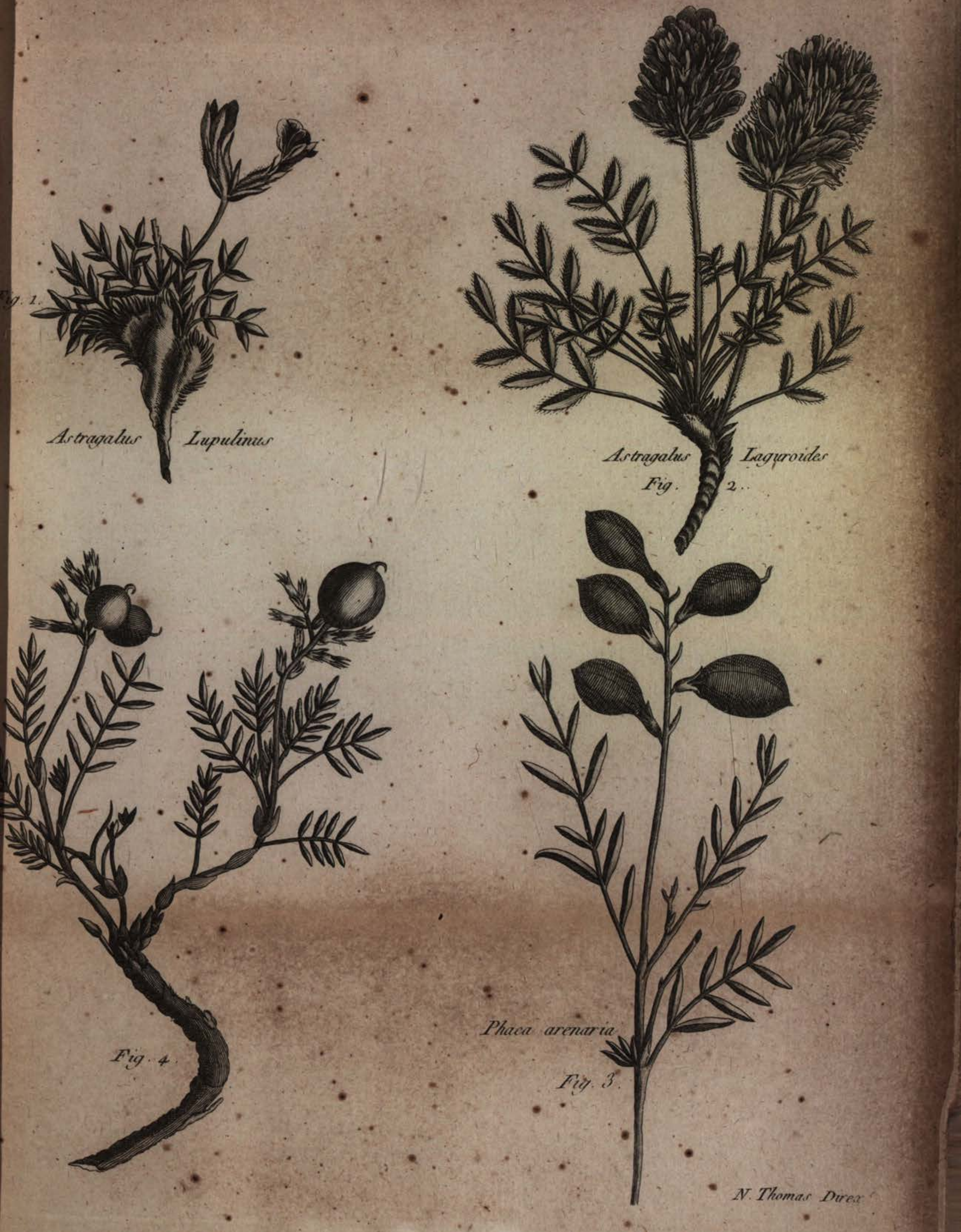


Fig. 1.
Astragalus Lupulinus
Astragalus Laguroides
Fig. 2.
Phaca arenaria
Fig. 3.
Fig. 4.
N. Thomas Direx

Pl. XXI pag.
Phaca Sylvatica
a
A
Phaca myriophylla
N. Thomas Direx.

Artemisia pectinata
Fig 3

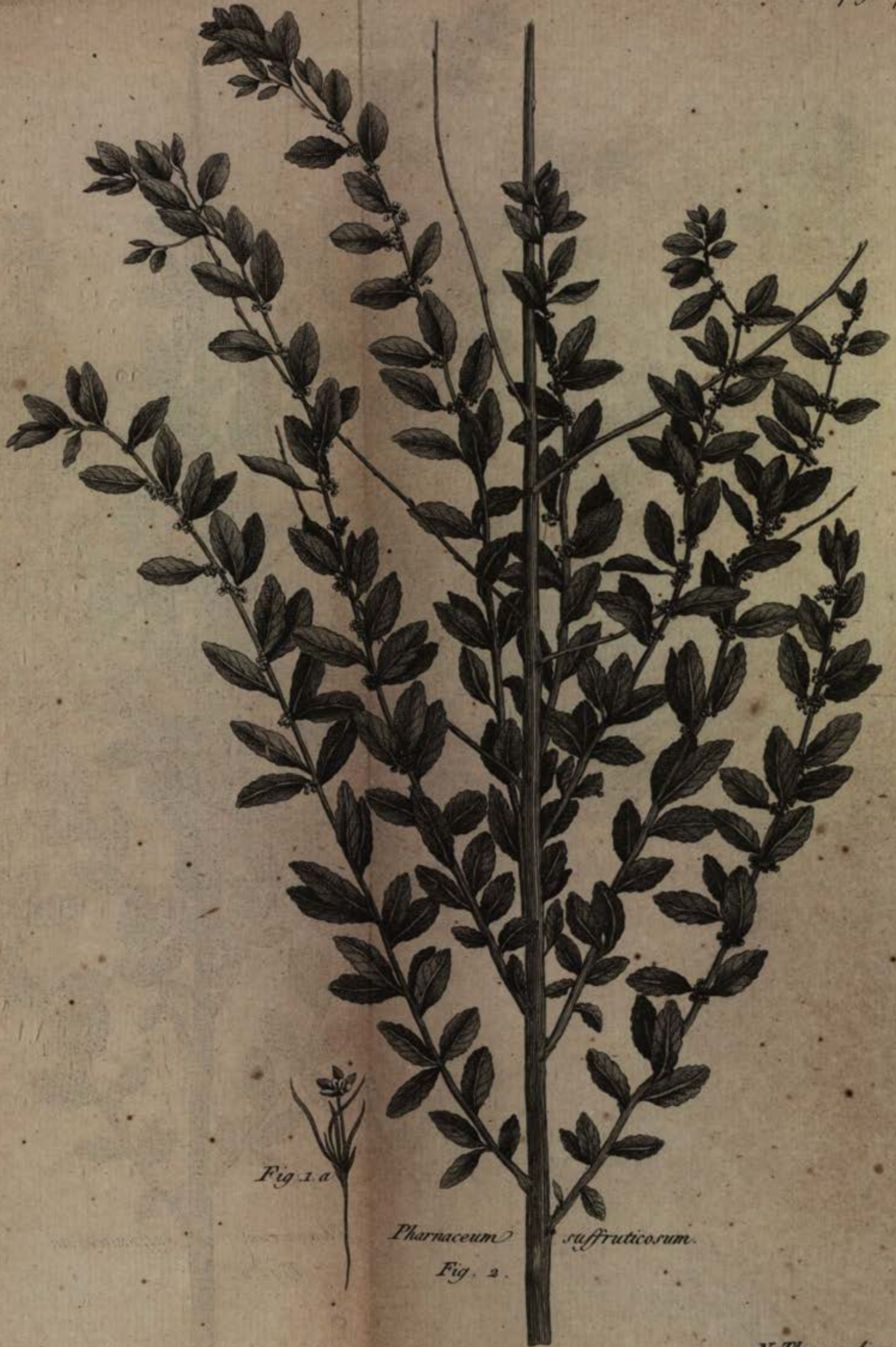
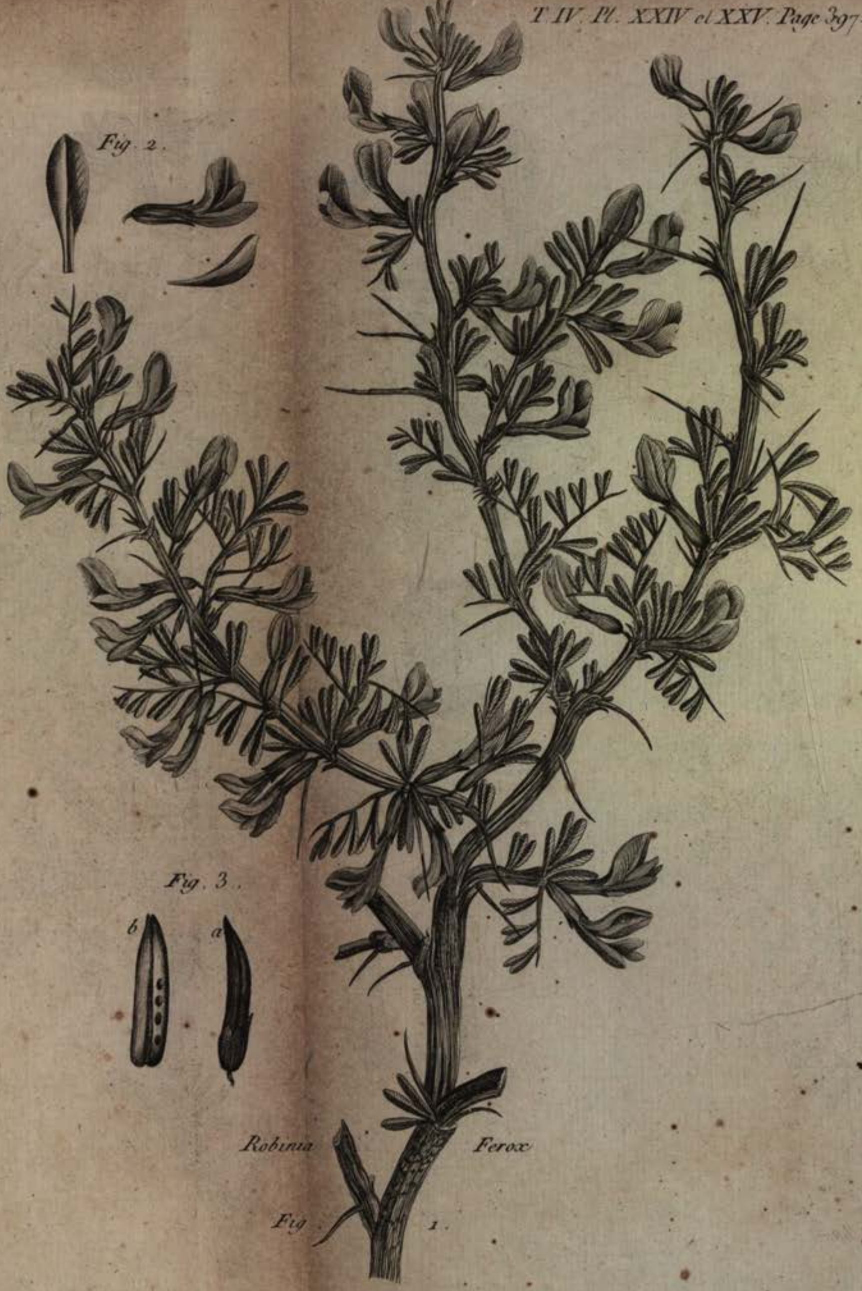


Fig. 1. a

Pharnaceum suffruticosum.
Fig. 2.

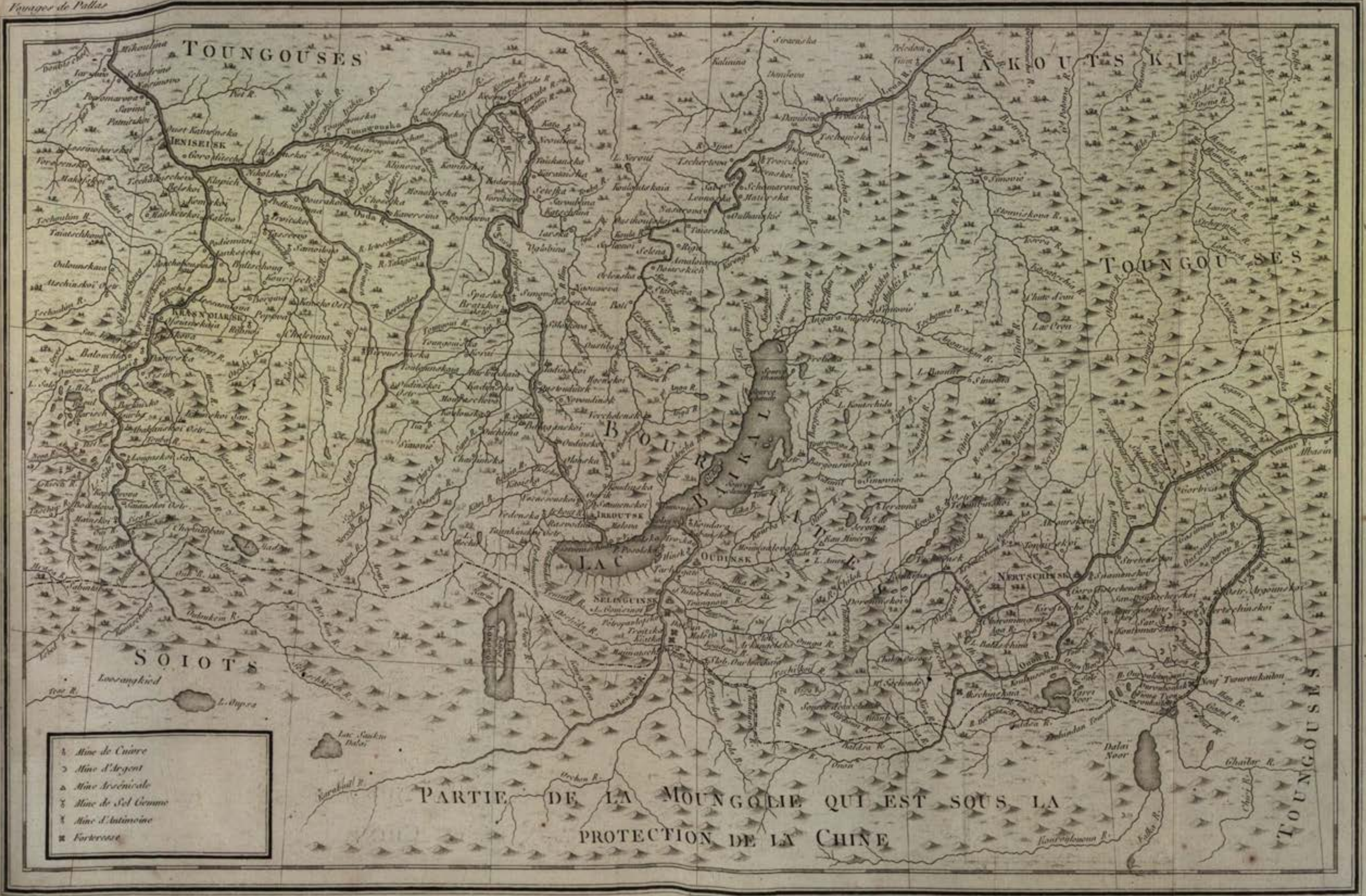
N. Thomas direx.

ad. Fig. 2
Astragalus melilotoides
Fig. 1.
Fig. 2.
Trifolium citisoides
Pedicularis striata
Fig. 3.
Direx.



N. Thomas direx.t

CARTE D'UNE PARTIE DES GOUVERNEMENS DE TOBOLSK ET D'IRKOUTSK,
depuis le Ienissei jusqu'à la Selenga et au Fleuve Amour.



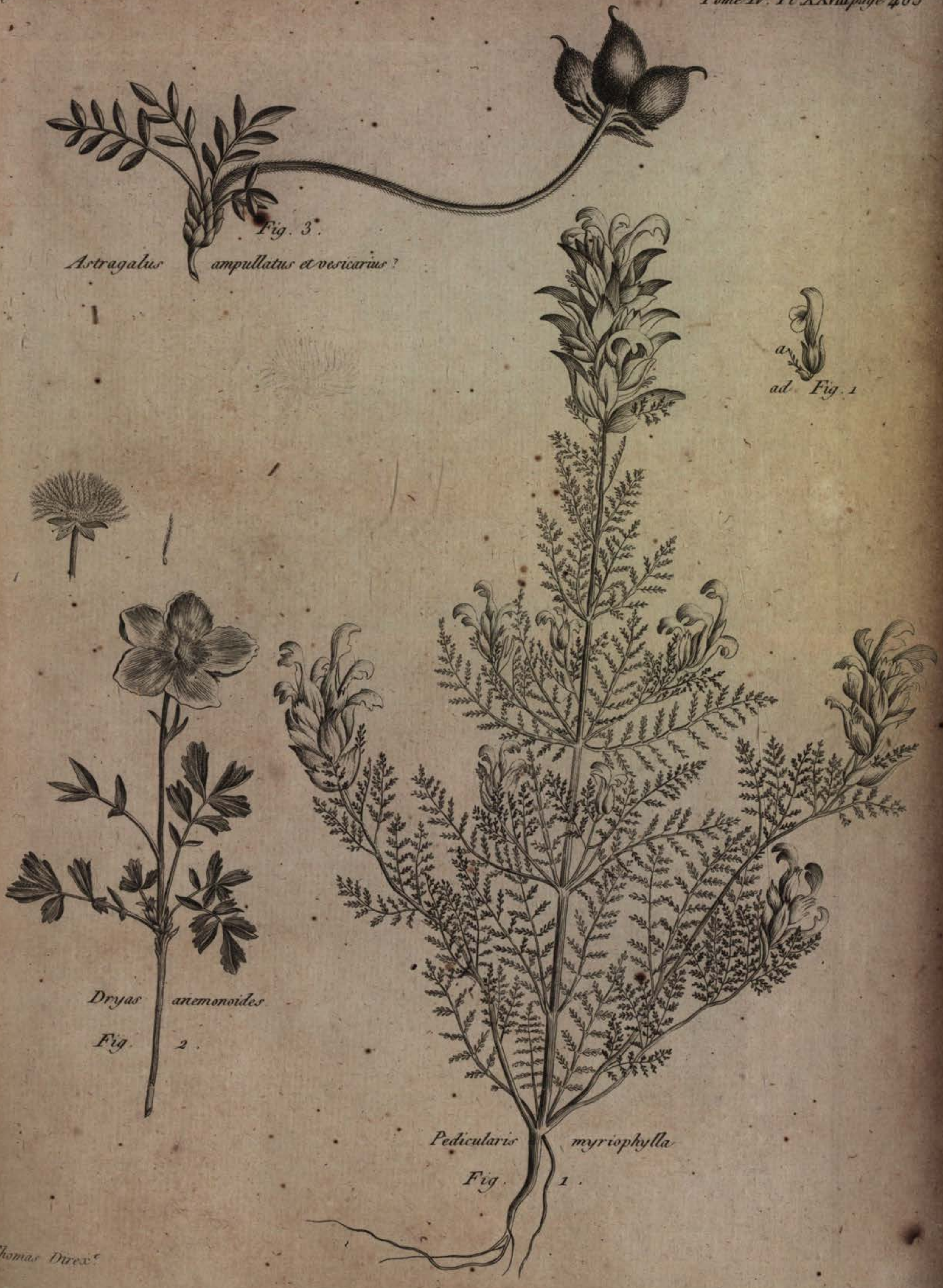
Gravé par P. F. Tardieu

Iris ventricosa Fig. 1

Iris halophila. Fig. 2.

N. Thomas Del.

LIBRARY OF THE ... ROYAL ASIATIC ...

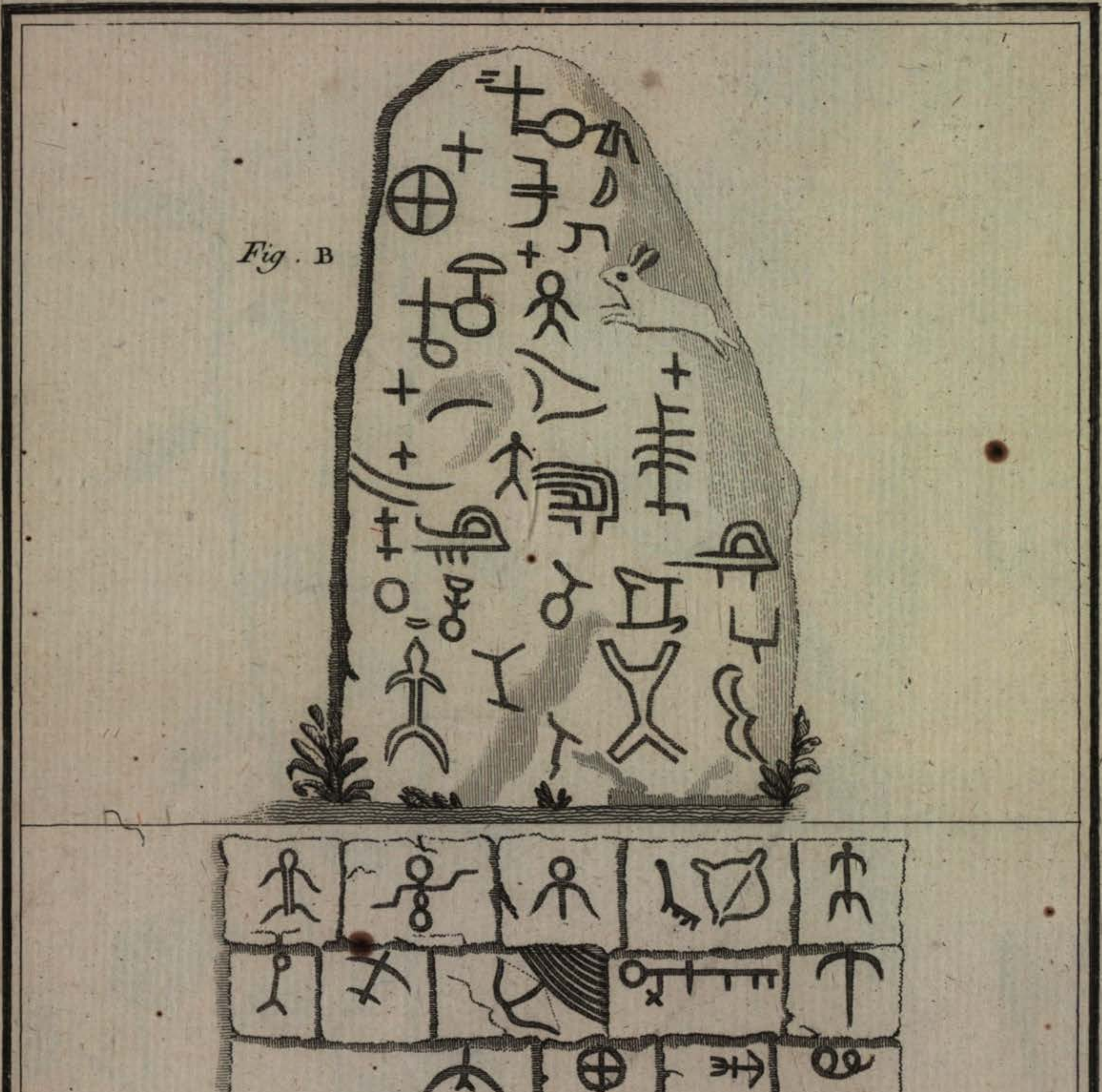


J. Thomas Direx.t

Nicolas Thomas Direx.t

Kahm ou Magiciens des Tatars Saïgaks.

Fig. B



N. Thomas Sculp.

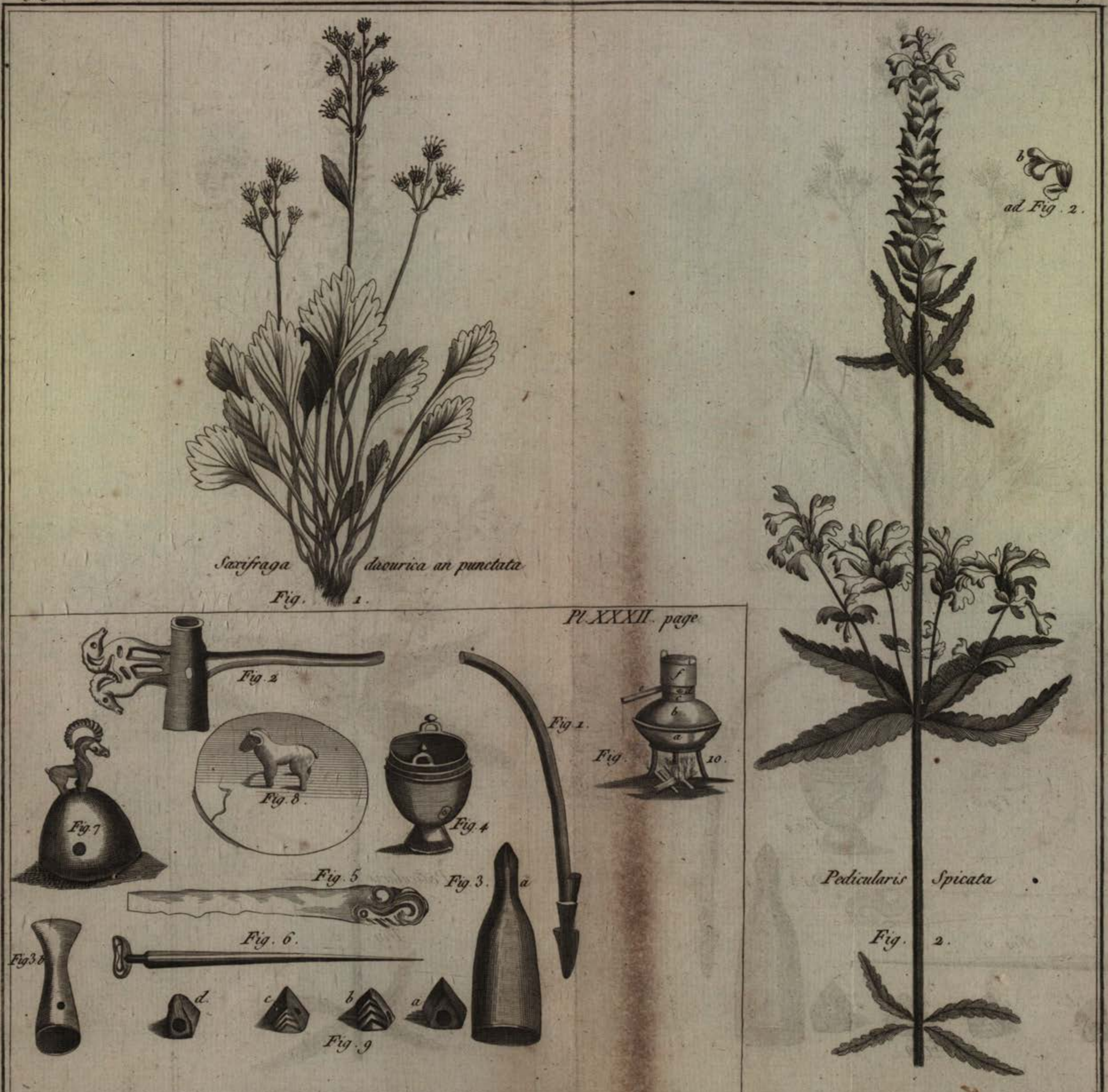
Pierres Sepulcrales.

Rhododendron Chrysanthum Fig. 1.

Rhod. Chrys. Fig. 2

Sedum populifolium Fig. 3.

N. Thomas Direxit



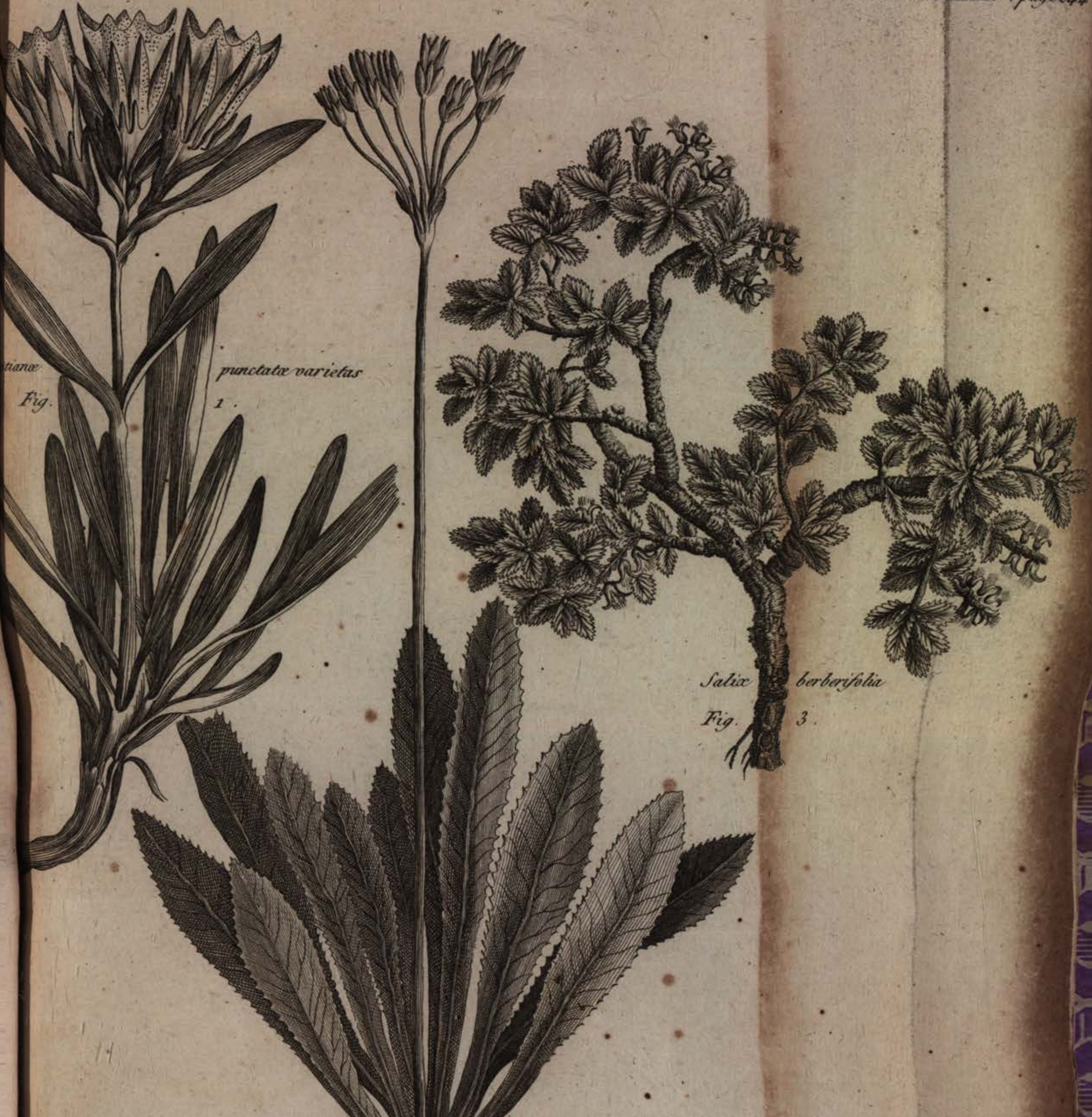
N. Thomas direx.

Tamarix germanica

Campanula verticillata

Fig. 1.

N. Thomas direx.t

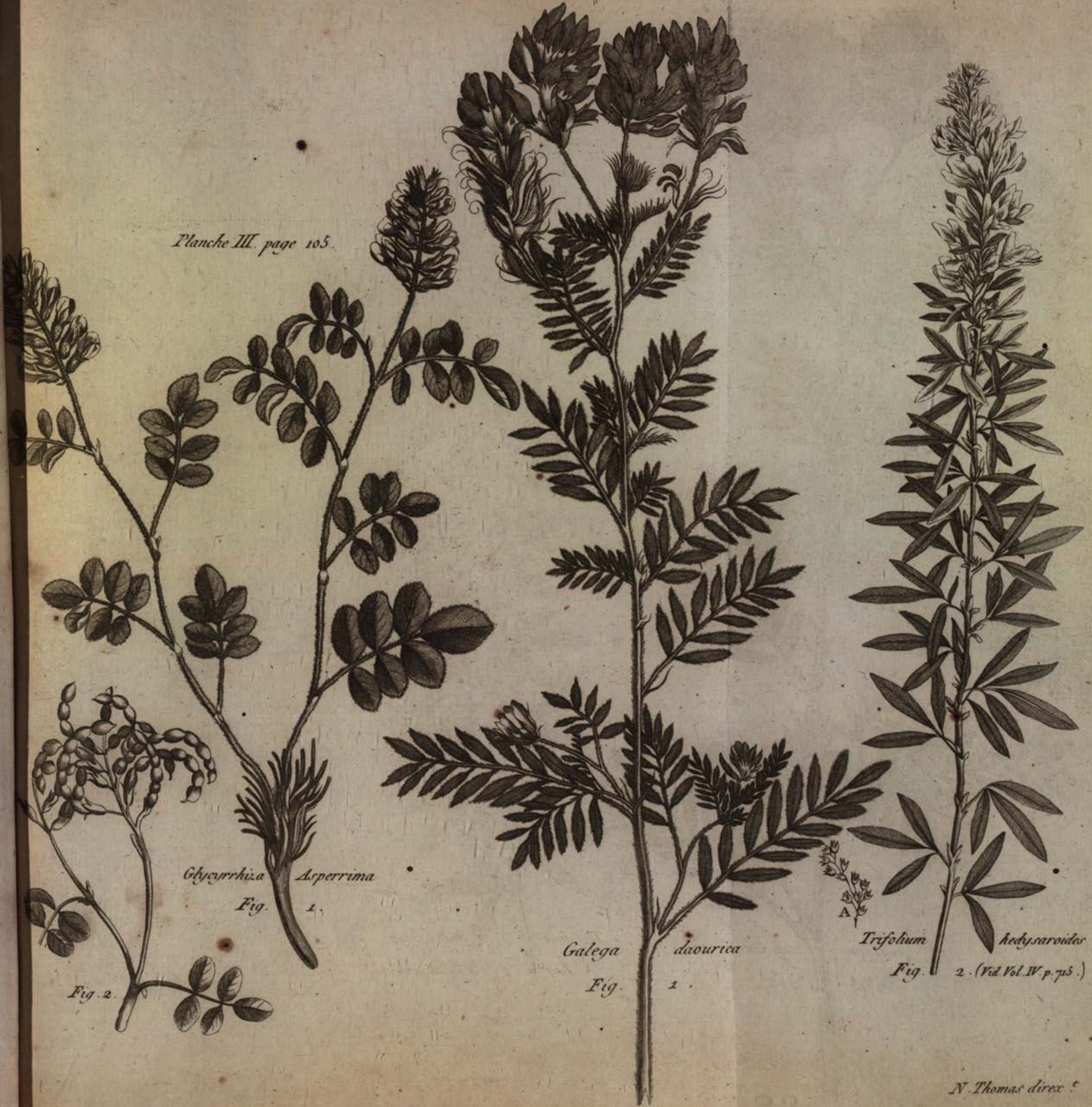

tianæ punctatæ varietas
Fig. 1.
Primula nivalis
Fig. 2.
Salix berberifolia
Fig. 3.

Direx.

N. Thomas direx.

Cheval Sauvage

Planche III. page 105.



Glycyrrhiza Asperrima Fig. 1.

Fig. 2.

Galega daourica Fig. 1

A

Trifolium hedysaroides Fig. 2. (Vid. Vol. IV. p. 715.)

N. Thomas direx.

Planche V. page 107

N. Thomas direx.

a b

Scorzonera Caricifolia

Fig. 1.

Spartium Aphyllum

Fig 2.

N. Thomas direx.

Lacerta aurita

Fig. 1

Omithogalum reticulatum

Fig. 2.

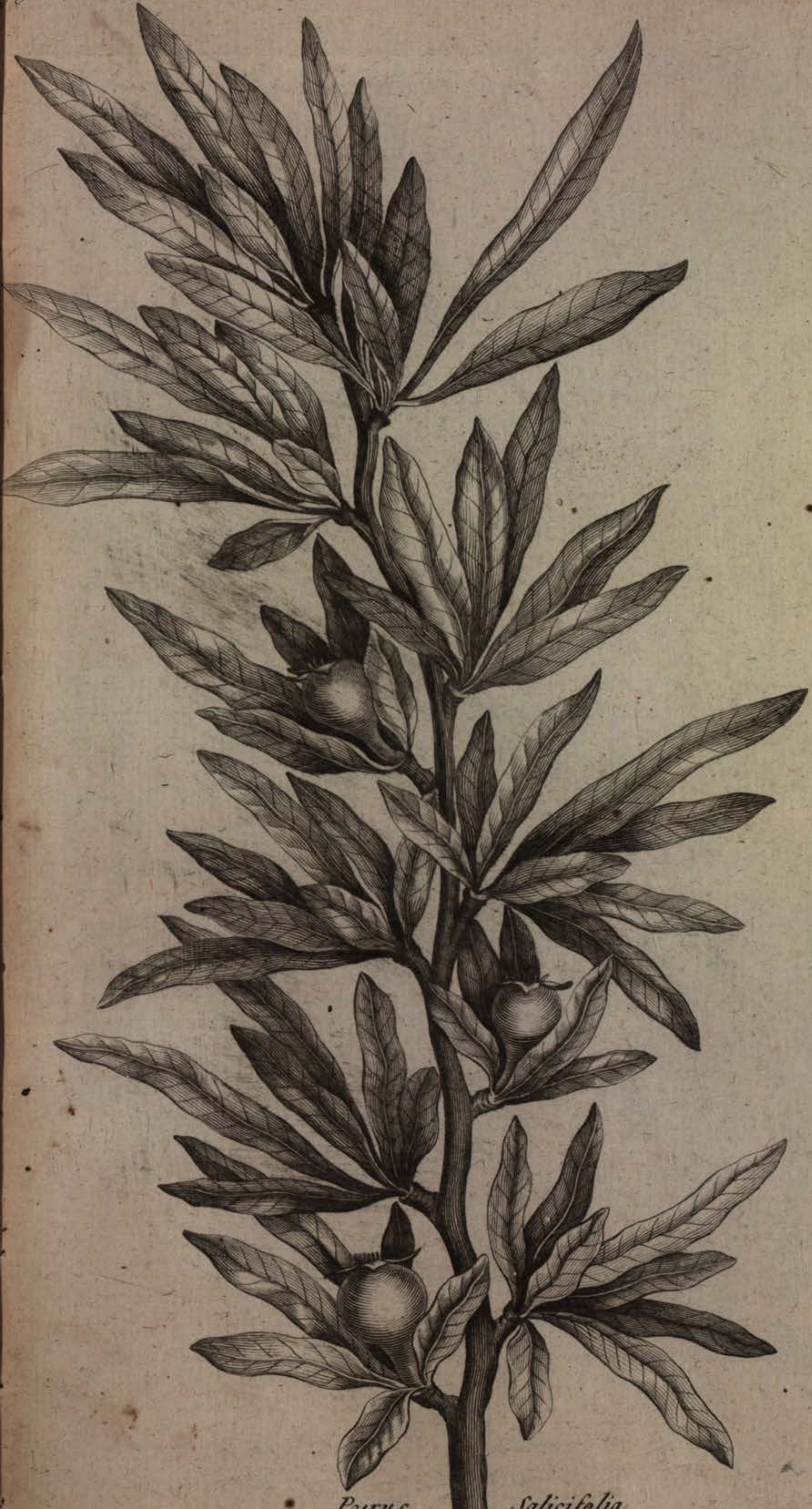
ytisus an austriacus !

Fig. 3.

mas Direx.

Rhus Cotinus

Thomas Direx.t

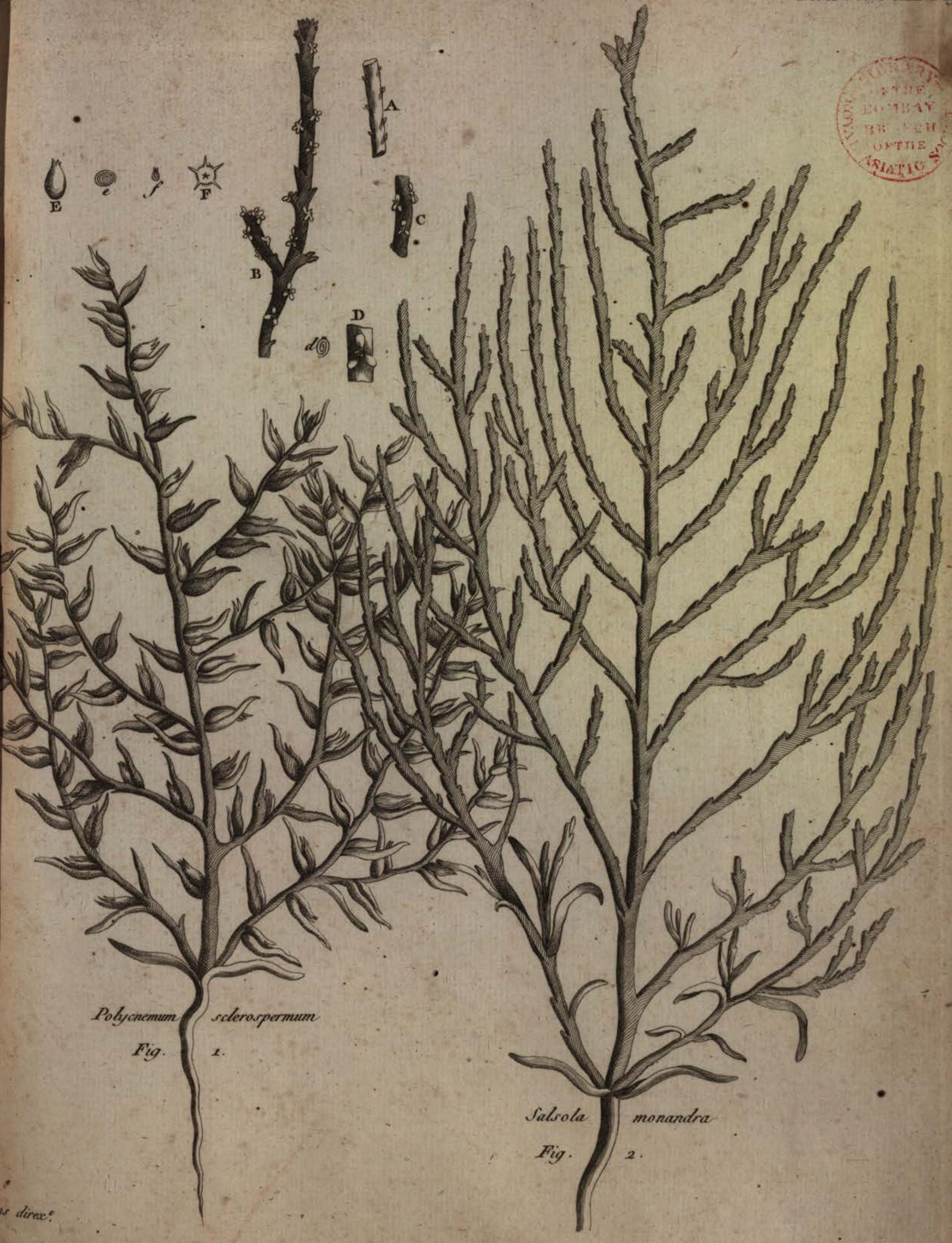


Pyrus Salicifolia

Fig. 1.

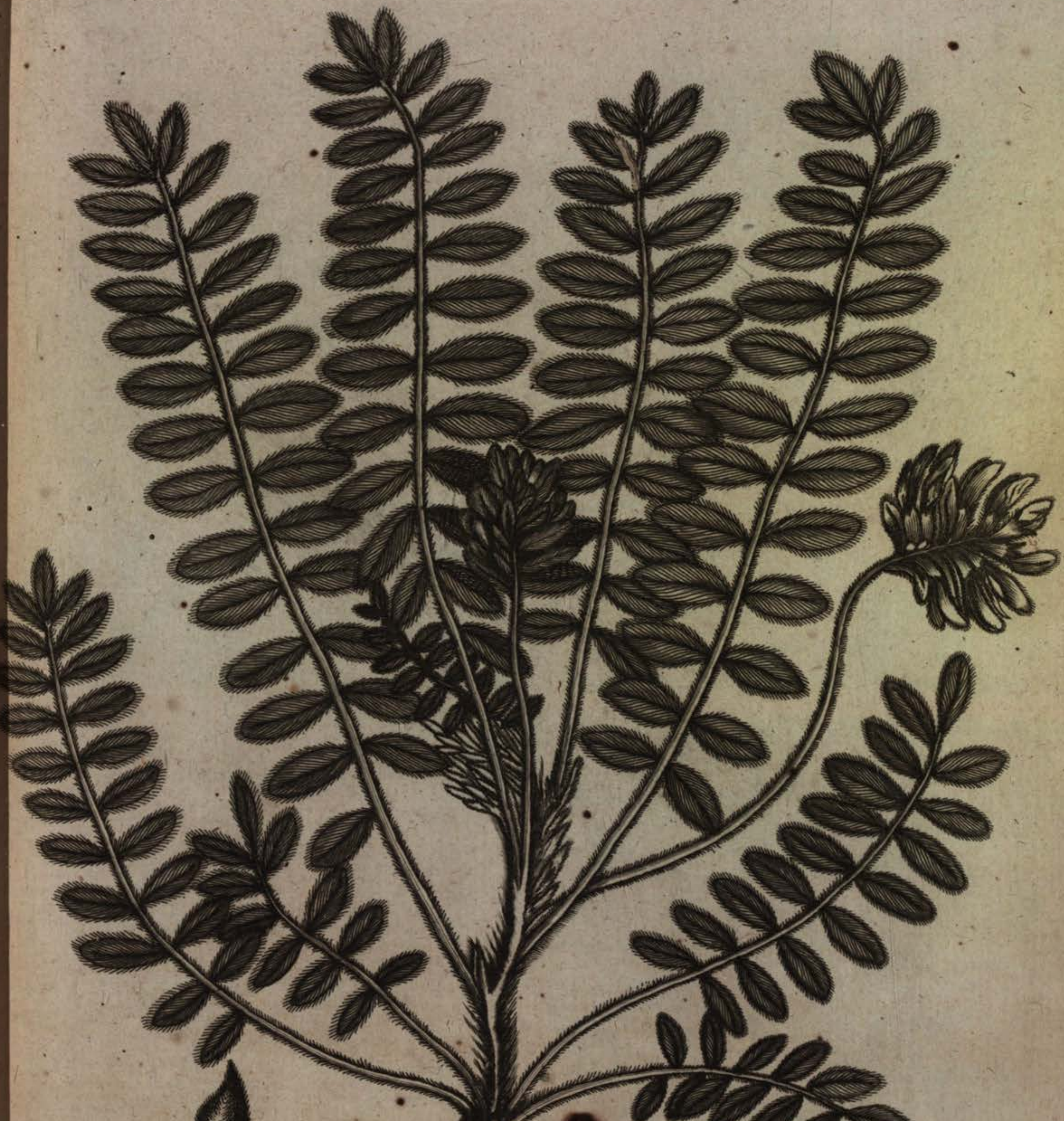
N. Thomas direx

Library of the Bombay Branch of the Asiatic Society



…as direx.

Grav. Par P. F. Tardieu



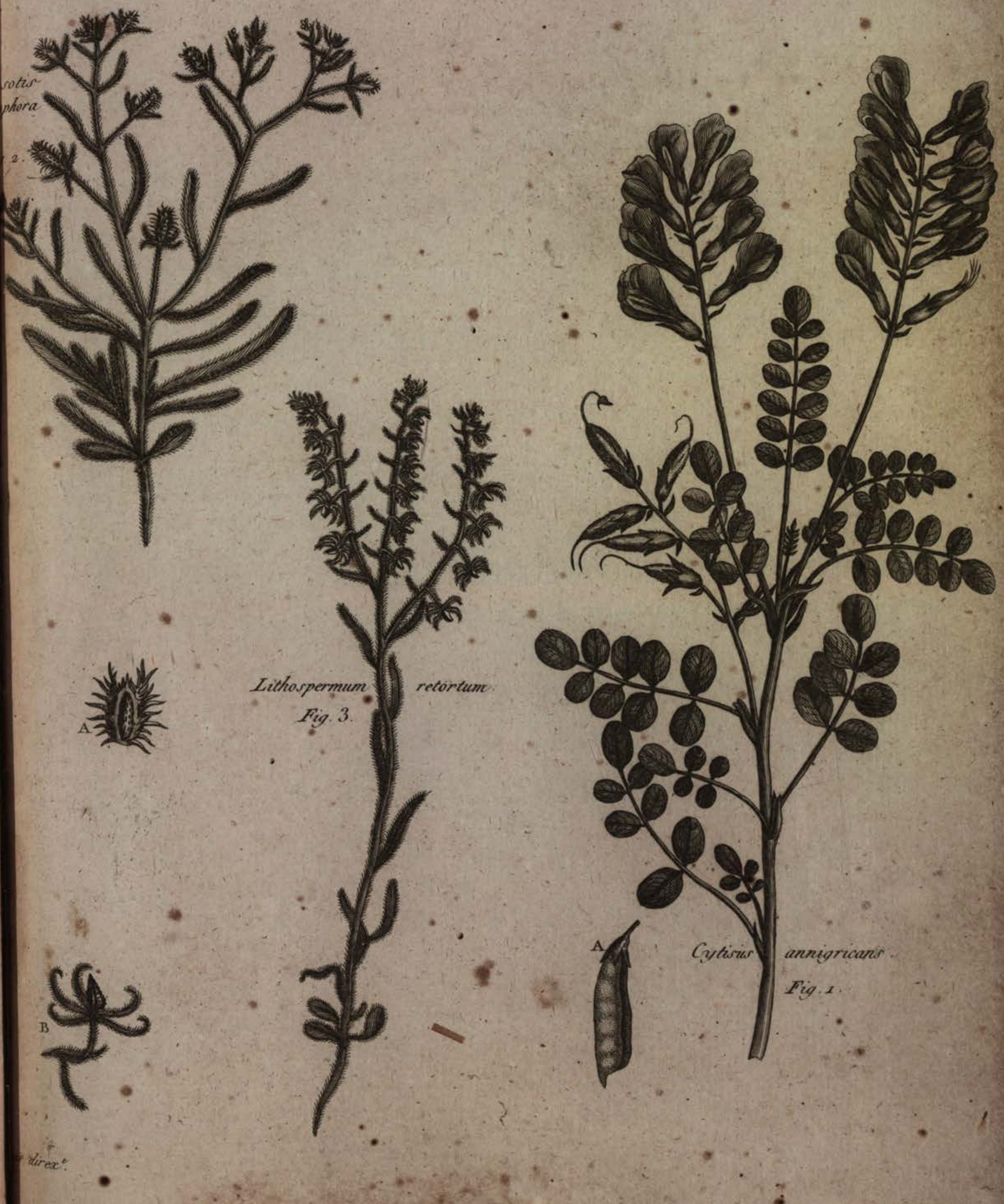
A Astragalus Dasyanthus

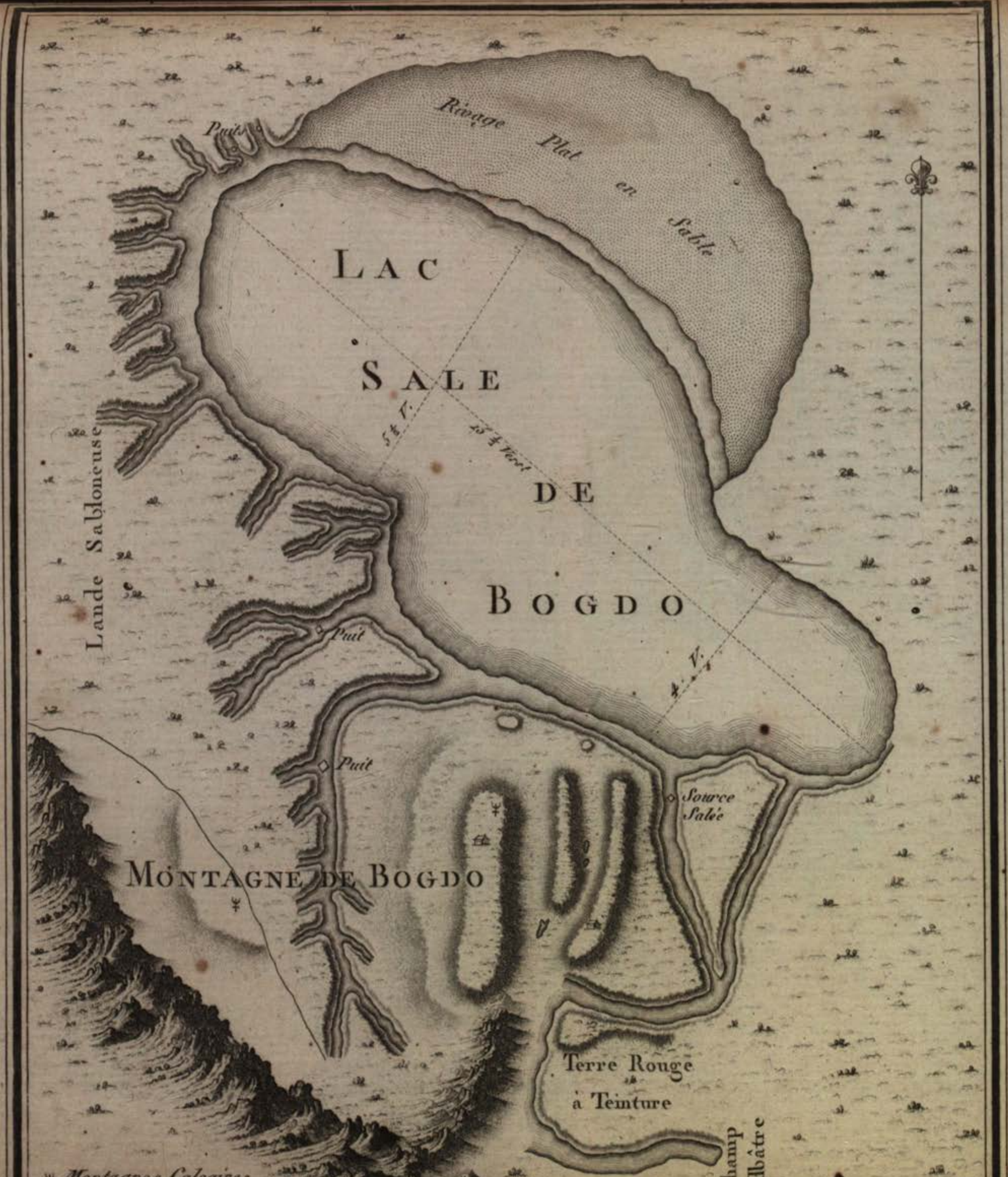
Fig. 1.

N. Thomas direx.

Scorzonera tuberosa
Fig. 3
A
Fig. 2
Tulipa biflora
Fig. 1
Raphanus tenellus
an Sinapis laevigata Lin

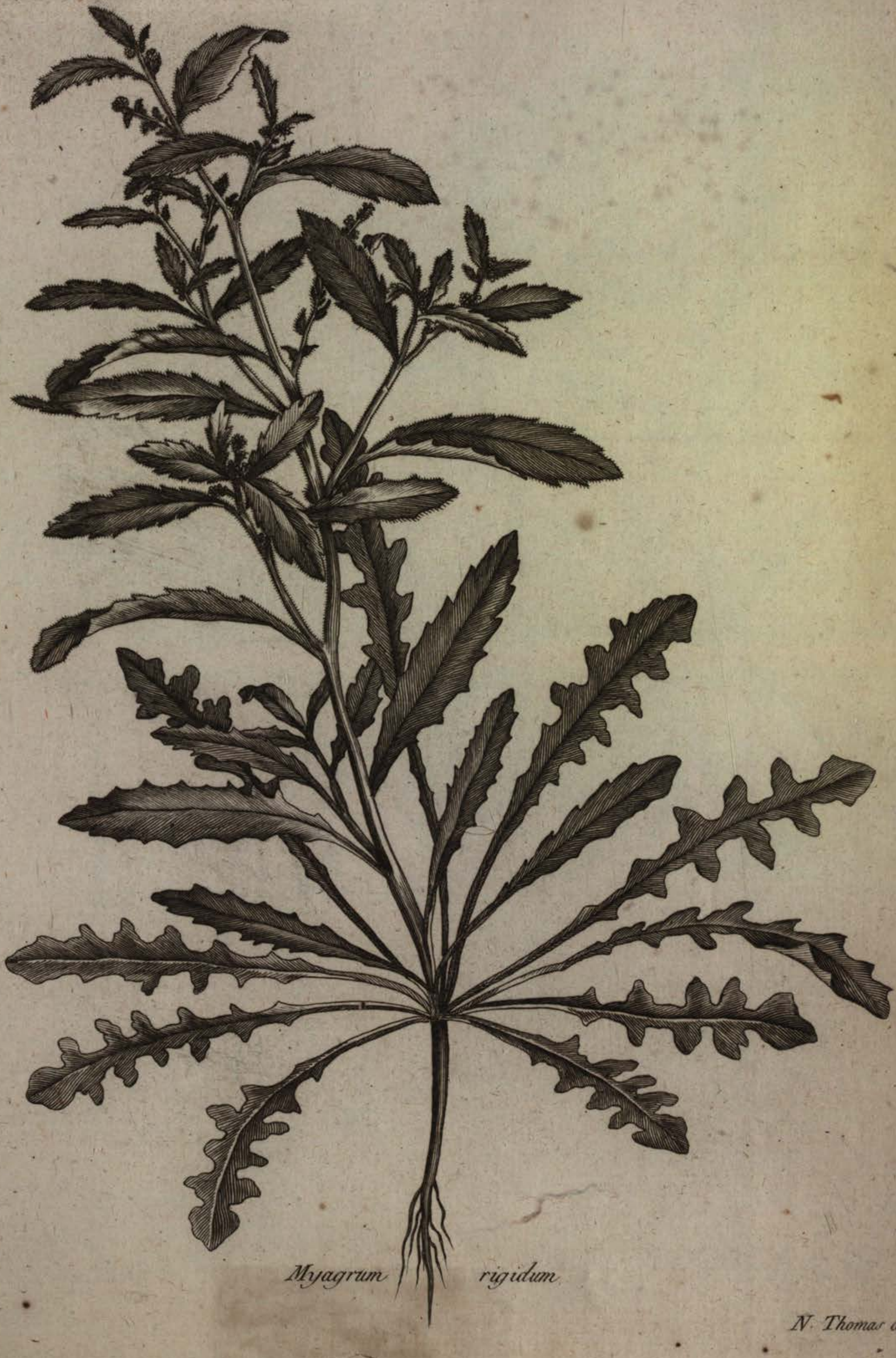
...direx.


sotis
phora
Lithospermum retortum
Fig. 3.
A
B
Cytisus annigricans
Fig. 1
A
direx.



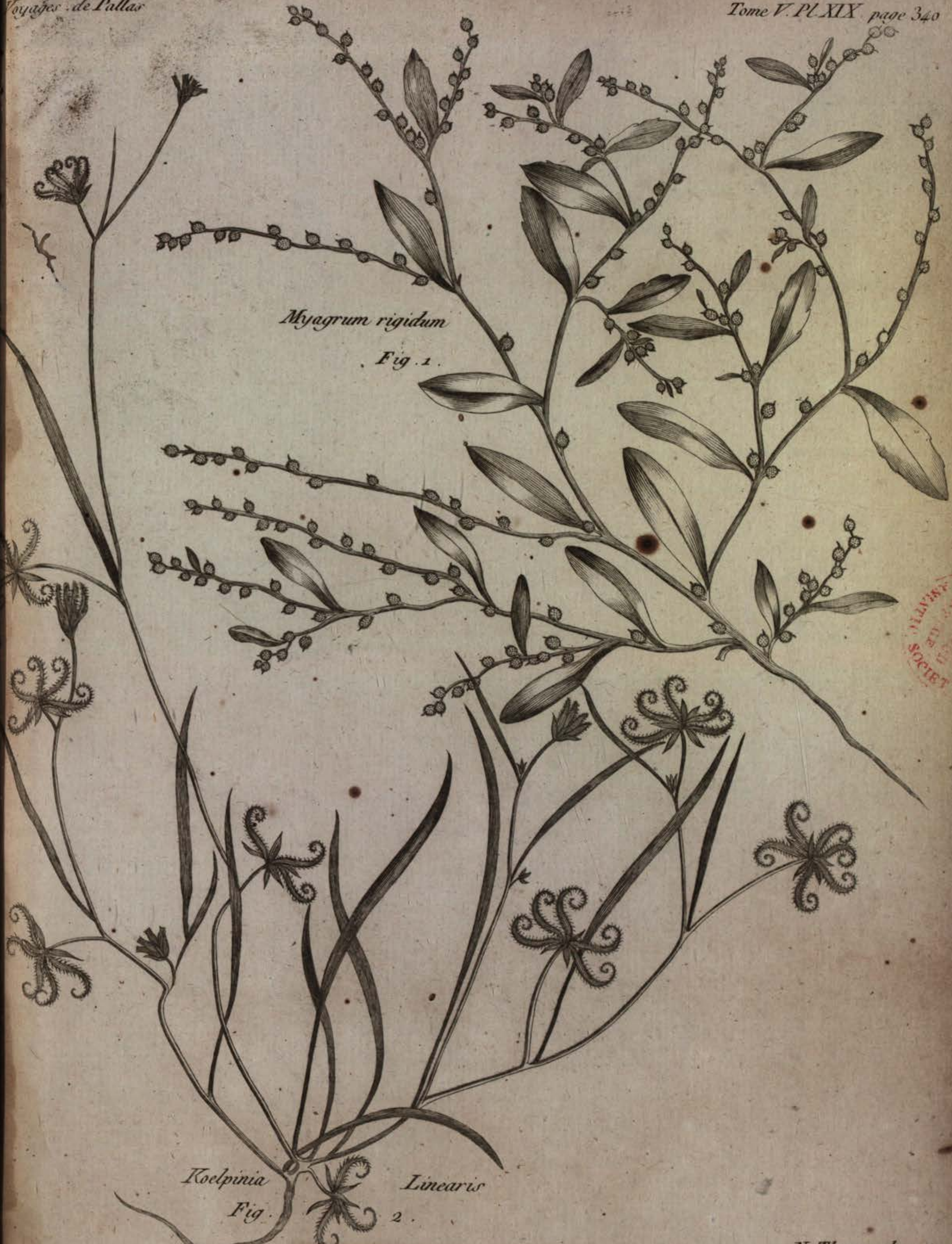
Gravé Par P. F. Tardieu

Royal Asiatic Society



Myagrum rigidum

N. Thomas direx.



N. Thomas direx.

N. Thomas direx.

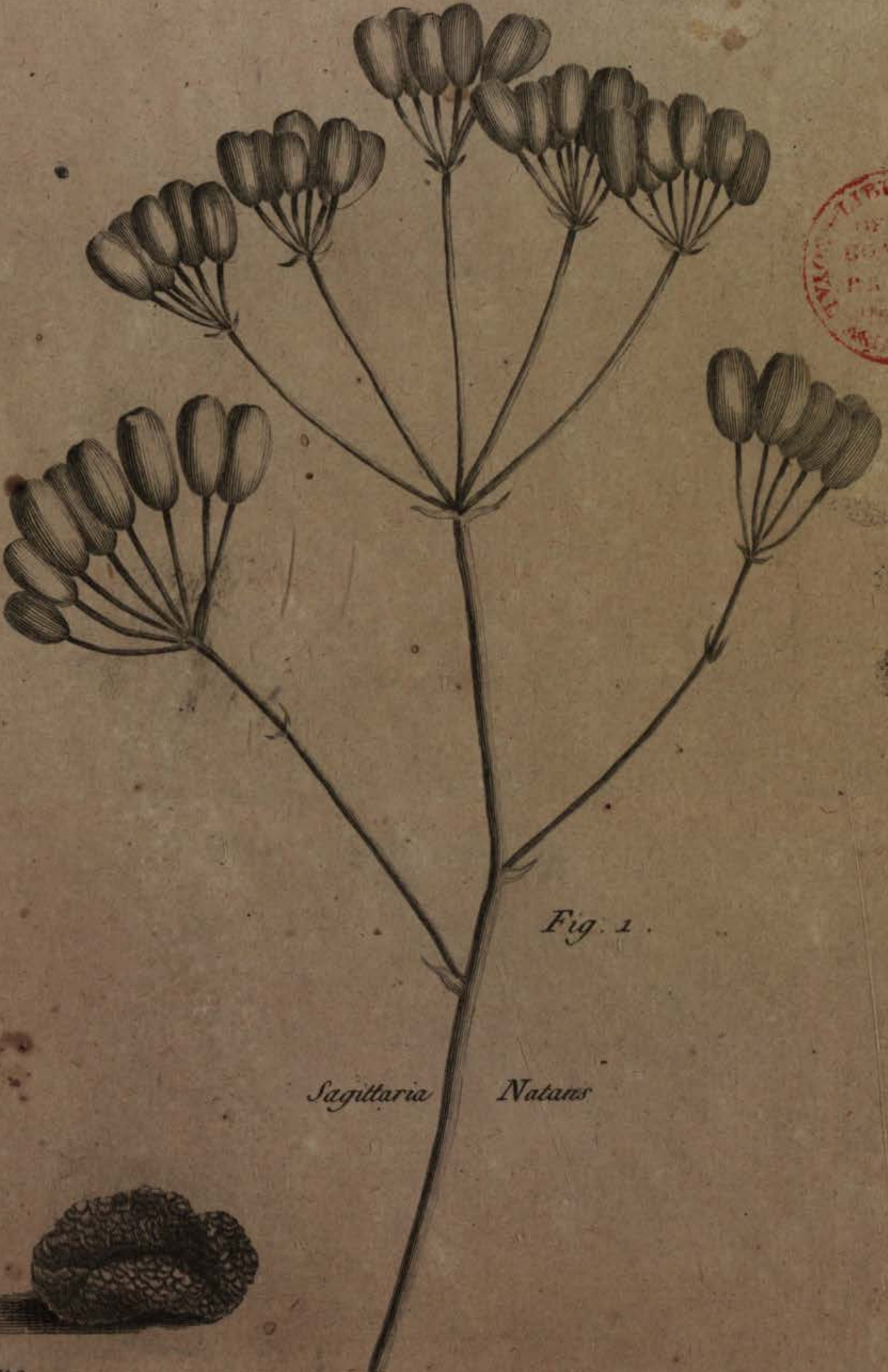


Fig. 1.

Sagittaria Natans

Fig. 2

Lichen esculentus

N. Thomas direx.t

00085373

Fr914.7
Pal/voy

85373

vol 6 .

Pallas, M.P.S

Voyages en différentes
provinces de Russie

1793

ZED

Digitized with financial assistance from
Observer Research Foundation
on 17 May, 2019